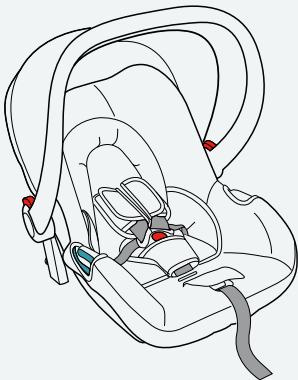


# FOPPAPEDRETTI®

## MYO

# 0+

(type CS28)



- I** **SEGGIOLINO AUTO GRUPPO 0+** - Istruzioni di montaggio  
*Per bambini fino a 13 kg - Conforme alla Norma ECE R44-04*
- GB** **CAR SEAT GROUP 0+** - Assembly instructions  
*For children up to 13 kg - Complies with ECE R44-04*
- F** **SIEGE AUTO GROUPE 0+** - Notice d'utilisation  
*Pour les enfants jusqu'à 13 kg - Conforme à la Norme ECE R44-04*
- D** **AUTOSITZ GRUPPE 0+** - Montageanweisungen  
*Für Kinder bis 13 kg - Entspricht der Norm ECE R44-04*
- E** **ASIENTO DE COCHE GRUPO 0+** - Manual de instrucciones  
*Para los niños de hasta 13 kg - Conforme a la Norma ECE R44-04*
- NL** **AUTOZITJE GROEP 0+** - Gebruikshandleiding  
*Voor kinderen tot 13 Kg - Conform de norm ECE R44/04*
- GR** **ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΜΑΔΑΣ 0+** - Εγχειρίδιο χρήσης  
*Για τα και παιδιά έως 13 kg - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04*
- P** **CADEIRA AUTO DO GRUPO 0+** - Instruções de montagem  
*Para crianças até 13 kg - Em conformidade com as Normas europeias ECE R44-04*
- RU** **АВТОКРЕСЛО ГРУППА 0+** - Инструкция по установке  
*Для детей до 13 кг - Соответствует стандарту ECE R44-04*

**IT. IMPORTANTE!**  
**LEGGERE ATTENTAMENTE E**  
**CONSERVARE PER FUTURE**  
**REFERENZE**

**GB. IMPORTANT!**  
**READ THE INSTRUCTIONS**  
**CAREFULLY AND KEEP FOR**  
**FUTURE REFERENCE**

**F. IMPORTANT!**  
**LIRE ATTENTIVEMENT ET**  
**CONSERVER SOIGNEUSEMENT**  
**A PORTEE DE MAIN**  
**POUR UNE UTILISATION**  
**ULTERIEURE**

**D. WICHTIG!**  
**AUFMERKSAM LESEN**  
**UND FÜR ZUKÜNFTIGE**  
**REFERENZEN AUFBEWAHREN**

**E. IMPORTANTE!**  
**LEER ATENTAMENTE Y**  
**CONSERVAR PARA FUTURAS**  
**REFERENCIAS**

**NL. BELANGRIJK!**  
**AANDACHTIG LEZEN**  
**EN BEWAREN VOOR**  
**TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ**  
**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ**  
**ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΎΕΣΤΕ**  
**ΣΤΟ Μ'ΕΛΛΟΝ**

Avvertenze.....	Pag __5
Verifiche prima dell'utilizzo.....	Pag __8
Componenti.....	Pag __9
Posizionamento delle cinture.....	Pag _10
Regolazione maniglia.....	Pag _11
Regolazione imbracatura.....	Pag _12
Regolazione della cinghia inguinale.....	Pag _13
Collocare il bambino nel seggiolino auto.	Pag _14
Utilizzi approvati fuori dal veicolo.....	Pag _16
Installazione nel veicolo senza base .....	Pag _17
Rimuovere parapigioggia e rivestimento ...	Pag _19
Manutenzione e pulizia.....	Pag _20

## AVVISO

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini 'Universale', omologato secondo Regolamento N° 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini 'Universali' per la fascia di età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.

## IMPORTANTE

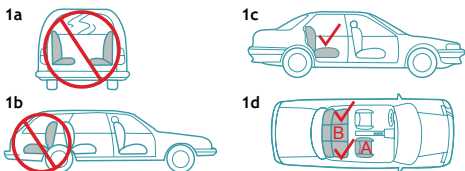
Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le istruzioni devono essere conservate insieme al dispositivo di ritenuta per future referenze.

## IMPORTANTE

Per eventuali problemi di salute inerenti a neonati di basso peso e bambini prematuri, consultare sempre i medici o personale ospedaliero specializzato, sull'idoneità dell'utilizzo del seggiolino auto, prima di lasciare l'ospedale o utilizzare il dispositivo di ritenuta.

- NON rimuovere le etichette presenti sul dispositivo di ritenuta. Le etichette contengono informazioni importanti.
- NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con parti danneggiate o mancanti.
- NON utilizzare l'imbracatura o le cinture di sicurezza se sono danneggiate o presentano tracce di usura.
- NON modificare o tentare di modificare il dispositivo di ritenuta in qualsiasi modo.
- NON smontare o tentare di smontare questo dispositivo di ritenuta, eccetto come descritto in questo manuale.
- NON utilizzare un seggiolino auto che abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente. Un incidente può aver provocato una rottura interna non visibile.
- NON sostituire la fodera o l'imbracatura, con una fodera o imbracatura diverse da quelle consigliate dal produttore, in quanto hanno un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- NON acquistare MAI un seggiolino auto di seconda mano, di cui la storia non sia conosciuta.
- Assicurarsi che il seggiolino non rimanga incastrato in un sedile pieghevole o mobile, o nella portiera della vettura.

- NON installare il seggiolino su sedili orientati lateralmente o in senso opposto al senso di marcia (1a,1b). Installare il seggiolino esclusivamente su sedili orientati nel senso di marcia. Secondo delle statistiche i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri per i bambini, rispetto ai sedili anteriori (1c,1d).



**A:** Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili senza airbag attivato.

**B:** Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili dotati di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio. Non può essere utilizzato su sedili con cinture addominali con 2 punti di ancoraggio.

- NON utilizzare nessuna configurazione che non sia riportata nel manuale d'uso.
- NON utilizzare MAI, per ancorare al sedile questo seggiolino, una cintura di sicurezza a 2 punti.
- NON utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- NON permettere a bambini di giocare o regolare il dispositivo di ritenuta per bambini.
- Controllare sempre che il dispositivo di ritenuta e l'imbracatura siano correttamente allacciati prima di ogni utilizzo.
- NON utilizzare il seggiolino auto posizionato su un sedile passeggero equipaggiato con airbag attivo, se il produttore del veicolo non segnala che sia sicuro.
- Questo dispositivo di ritenuta deve sempre essere fissato al sedile del veicolo, anche se non utilizzato. In caso di un incidente o di frenata improvvisa, un seggiolino non fissato potrebbe ferire altri passeggeri.
- Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- Non lasciare MAI il bambino incustodito nel veicolo, neanche per un breve istante.
- Non rimuovere MAI il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.
- Non utilizzare MAI questo dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- CALDO! Coprire il seggiolino quando esposto direttamente ai raggi solari. Parti del seggiolino potrebbero surriscaldarsi eccessivamente e provocare ustioni alla pelle del bambino. Controllare sempre le superfici prima di collocare il bambino all'interno del seggiolino.
- NON utilizzare punti di contatto, soggetti a carico, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Gli elementi rigidi e le parti di plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinture di ritenuta del bambino. E' importante non torcere le

cinture di sicurezza.

- **Importante.** Assicurarsi che la cintura addominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- **NON** utilizzare mai questo dispositivo di ritenuta con una base diversa da quella indicata dal produttore.
- **SEMPRE** assicurarsi che la cintura del veicolo e le cinture di ritenuta per bambini, imbracatura del seggiolino auto, non siano attorcigliate.
- Non lasciare **MAI** il bambino nel seggiolino con l'imbracatura non correttamente agganciata.
- **NON** lasciare il vostro bambino nel dispositivo di ritenuta per un lungo periodo.
- Collocare **SEMPRE** il seggiolino auto orientato nel senso opposto a quello di marcia.
- Non collocare **MAI** il seggiolino auto in senso di marcia.
- **NON** utilizzare passaggi cinture alternativi a quelli riportati in questo manuale.
- **ASSICURARSI** che tutti sedili pieghevoli/mobili siano correttamente bloccati.
- **TUTTI** i passeggeri del veicolo devono essere correttamente assicurati con le cinture di sicurezza. Passeggeri senza cintura possono ferire altri passeggeri in caso di un incidente.
- **ASSICURARSI SEMPRE** che la maniglia del seggiolino auto sia regolata e bloccata nella posizione verticale prima di collocare il bambino nel seggiolino.
- **MAI** collocare il seggiolino auto o un dispositivo di ritenuta per bambini in prossimità a un bordo di un piano rialzato o su una superficie soffice come un cuscino o materasso. Il seggiolino potrebbe cadere e causare gravi ferite/lesioni o morte.
- Non utilizzare **MAI** il seggiolino auto con un carrello della spesa.
- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Montare il seggiolino classificato "Universale" solo su veicoli predisposti per tale aggancio. Seguendo correttamente, per il fissaggio, il percorso della cintura.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

## VERIFICHE PRIMA DELL'USO

### Controllare:

-che l'imbracatura non sia danneggiata, priva di segni di usura

### Verificare che il bambino rientra nel gruppo d'utilizzo:

-che il peso sia compreso tra 0-13 kg

-che l'altezza sia non sia superiore a 74 cm (la testa del bambino, deve essere almeno 2 cm sotto il bordo della scocca)

### Installare il dispositivo di ritenuta per bambini in senso contrario al senso di marcia in una posizione sicura della vettura:

-esclusivamente su sedili orientati in senso di marcia

-la maniglia bloccata nella posizione indicata in questo manuale.

-il seggiolino deve essere orientato in senso contrario al senso di marcia

-se vi è la presenza di airbag, il selettore deve essere in posizione **SENZA** airbag attivato

-usare solamente la cintura con 3 punti di ancoraggio per fissare il seggiolino

-con cinture non attorcigliate

-passaggio cinture seguito correttamente

-fissato al sedile

### Assicurare il bambino correttamente nel seggiolino:

-bretelle regolate ad altezza corretta

-cinture non attorcigliate

-cintura addominale in posizione bassa, sopra il bacino del bambino

-imbracatura correttamente allacciata



maniglia

capottina

cuscino poggia testa

bretella

protez. cintura pettorale

cuscino riduttore

cintura

fibbia dell'imbracatura

protezione cintura/inguinale

pulsante per

regolazione

bretelle

cinghia di

regolazione

pulsante di regolazione

maniglia

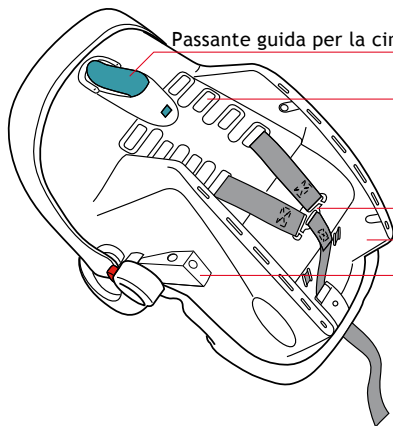
passante guida per

la cintura di

sicurezza addominale

cintura inguinale

passante per cintura inguinale



Passante guida per la cintura di sicurezza pettorale

asola per le bretelle

fibbia metallica

tendi cinture

scocca

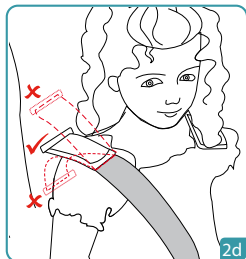
adattatore

(solo per alcuni modelli)

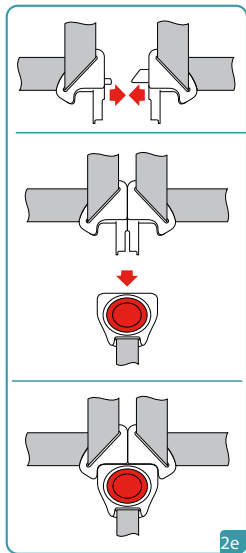
Se il seggiolino ne è provvisto  
Dispositivo di aggancio per  
passeggio "MYO" - "MYO Tronic"



## UTILIZZO IMBRACATURA (BRETELLE)



Regolare la posizione delle bretelle in base all'altezza del bambino. Le bretelle devono essere regolate nelle asole in prossimità alle spalle del bambino. Non utilizzare questo dispositivo di ritenuta nel caso le spalle del bambino siano sopra le asole nella posizione più alta nello schienale della scocca o se il bambino pesa più di 13 kg.



Unire i due connettori della fibbia, inserendoli nella fibbia centrale. (2e)

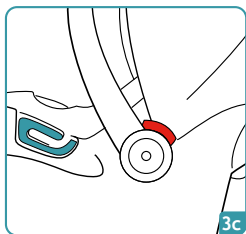
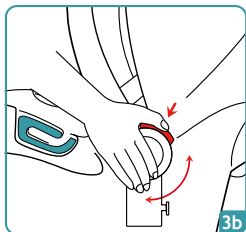
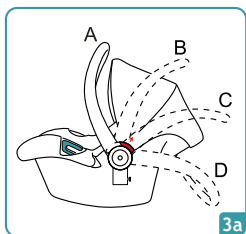
Tensionare le cinture fino a quando sono in contatto con il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

### IMPORTANTE!

La cintura addominale dell'imbracatura deve essere posizionata nella posizione più bassa possibile, sopra il bacino del vostro bambino.

## REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

La maniglia ha 4 posizioni:  
 Utilizzo nella vettura (A).  
 Posizione per trasporto (A).  
 Posizioni centrali (B,C).  
 Utilizzo come sdraiatta con movimento a dondolo bloccato (D).



Per regolare la maniglia nelle varie posizioni, premere contemporaneamente i pulsanti da ambedue i lati e ruotare la maniglia, rilasciare successivamente i pulsanti e continuare con la rotazione della stessa, fino al suo bloccaggio nella nuova posizione.

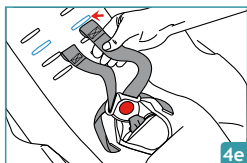
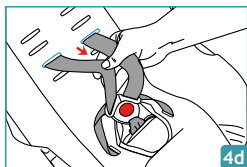
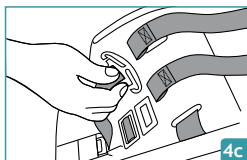
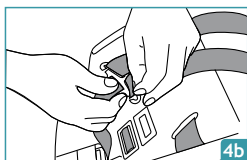
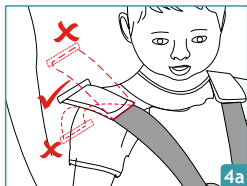
### ATTENZIONE

Accertarsi sempre che la maniglia del seggiolino sia bloccata nella posizione verticale di trasporto prima di sollevare il seggiolino.

Un click indicherà quando la maniglia è correttamente bloccata in posizione verticale di trasporto.

## REGOLAZIONE IMBRACATURA (BRETELLE)

Regolare la posizione delle bretelle in modo che siano allo stesso livello o leggermente al di sotto delle spalle del bambino.

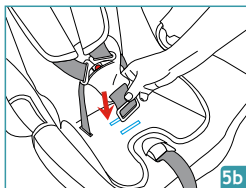
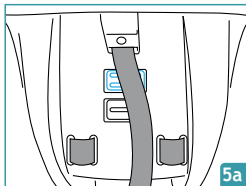


Per regolare la posizione delle bretelle, è necessario sganciare le cinghie dalla staffa tendicintura, posizionata sul retro dello schienale.

Estrarre entrambe le cinture attraverso la scocca e il rivestimento.

Inserire le cinture nelle asole desiderate. Assicurarsi che le bretelle siano alla stessa altezza e che non siano attorcigliate. Ricollegare le cinture sulla staffa tendicintura, sul retro dello schienale (4b a ritroso). Tirare entrambe le bretelle per assicurarsi che siano ben fissate alla staffa metallica. Ricordarsi che le bretelle devono essere posizionate alla stessa altezza o leggermente al di sotto, delle spalle del bambino (4a).

## REGOLAZIONE DELLA CINTURA INGUINALE



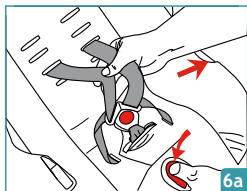
La cinghia inguinale è regolabile in due posizioni in base alla taglia del bambino. Spostare la cinghia nell'asola più esterna soltanto se il bambino pesa più di 7 kg. Normalmente quando le bretelle sono utilizzate nelle asole centrali.

Per regolare la cinghia inguinale, individuare l'anello in metallo fissato sulla cinghia sotto il dispositivo di ritenuta (5a). Ruotare l'anello metallico e rimuoverlo attraverso la scocca e l'imbottitura. Allentare la cinghia di regolazione tendi cintura, se questa impedisce tale l'operazione.

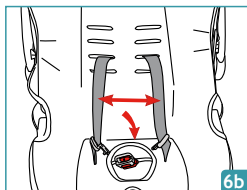
Scegliere l'asola desiderata, inserire l'anello metallico e la cinghia inguinale attraverso l'imbottitura e la scocca (5b). L'anello in metallo, fissato alla cinghia, deve fuoriuscire dalla scocca (5a).

Tirare la fibbia centrale per controllare che la cinghia inguinale sia correttamente fissata.

## UTILIZZO DELL'IMBRACATURA DI SICUREZZA



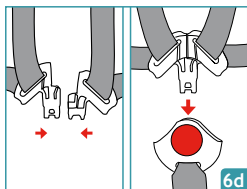
Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.



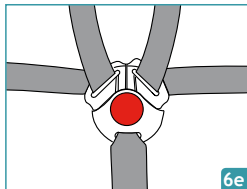
Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino.



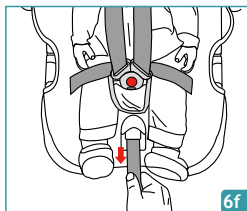
Collocare il bambino nel seggiolino auto, assicurandosi che il fondo schiena poggia correttamente sulla seduta e la schiena poggia correttamente sullo schienale. Il bambino sarà così più comodo e l'imbracatura lo assicurerà meglio. Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino (6c). Assicurandosi che le bretelle siano alla stessa altezza e posizionate appena al di sotto delle spalle del bambino.



Unire le due estremità/connettori delle bretelle, formando un unico connettore.



Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click. Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate. Regolare le protezioni pettorali al centro delle spalle del bambino.



Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.



Per rimuovere il bambino:

Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.

Sganciare la fibbia centrale.



Non usare il dispositivo di ritenuta nel caso il bambino supera i 13 kg di peso, 74 cm di altezza o nel caso la testa del bambino rimane a meno di 2 cm dal bordo superiore della scocca.

## MODI D'USO APPROVATI FUORI DAL VEICOLO

- Allacciare **SEMPRE** il bambino con l'imbracatura quando collocato nel seggiolino.

- Assicurarsi **SEMPRE** che la maniglia sia correttamente bloccata prima d'uso.

Per trasportare il bambino, regolare la maniglia in posizione di trasporto (A fig. 3a).

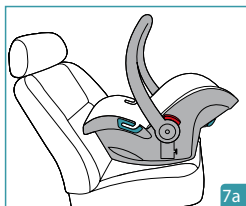
Per funzione a dondolo, posizionare il seggiolino a terra, assicurandosi che la maniglia sia regolata in posizione di trasporto/verticale (A fig. 3a).

Per dare da mangiare, fare riposare o dormire il bambino, posizionare il seggiolino su una superficie sicura, lontano da bordi/dislivelli o superfici elevate e regolare la maniglia in posizione movimento a dondolo bloccato (D fig. 3a).

Non è raccomandato lasciare un bambino piccolo nel seggiolino per più di 2 ore di seguito.

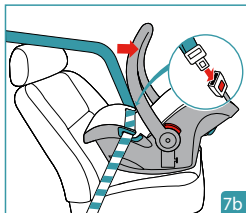


## INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO SENZA BASE



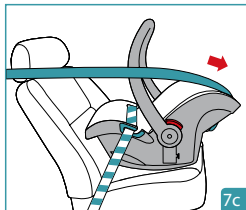
7a

Posizionare il dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile passeggero, con orientamento in senso opposto di marcia e assicurarsi che la maniglia sia regolata in posizione corretta. Il bambino sarà orientato in senso contrario di marcia.



7b

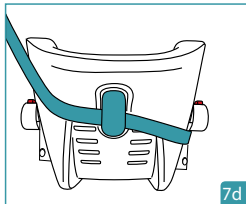
Passare la cintura di sicurezza orizzontale (addominale) della vettura in entrambi i passaggi cintura e allacciare la fibbia.



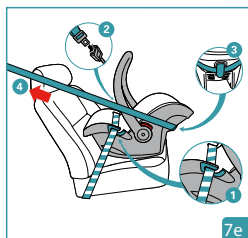
7c

Passare la cintura di sicurezza diagonale (pettorale) della vettura, intorno allo schienale del seggiolino, passando attraverso il passante per la cintura diagonale.

Se la cintura di sicurezza del veicolo è troppo corta, regolarne l'altezza nella posizione più bassa. Se risulta ancora troppo corta, provare su un altro sedile.



7d



Regolare il dispositivo di ritenuta nella posizione corretta, per garantire la massima protezione del bambino. E' possibile utilizzare un asciugamano strettamente arrotolato e posizionato sotto il bordo anteriore del seggiolino per avere una reclinazione corretta.

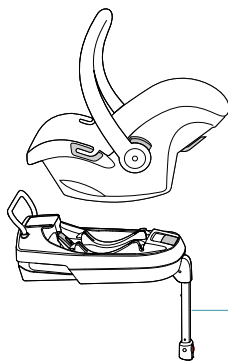
#### AVVERTENZE:

**NON** utilizzare percorsi diversi per fissare le cinture di sicurezza. Per assistenza contattare il nostro servizio clienti.

**NON** utilizzare una cintura di sicurezza a 2 punti d'ancoraggio per fissare questo dispositivo di ritenuta per bambini.

Questo seggiolino auto deve sempre e solo essere installato, posizionato in senso opposto al senso di marcia, su un sedile in cui l'orientamento è nel senso di marcia. Assicurarsi che il bambino sia correttamente assicurato con l'imbracatura di ritenuta e che il seggiolino auto sia saldamente fissato nella vettura.

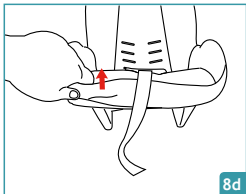
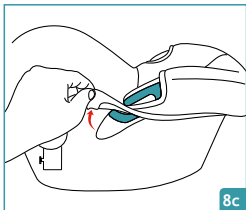
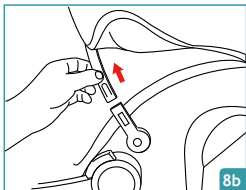
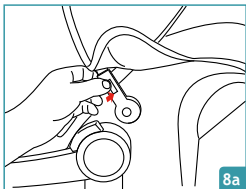
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## RIMOZIONE DELLA CAPOTTINA E DEL RIVESTIMENTO

Tirare la linguetta da uno dei lati per sganciare il telaio della capottina.



Sfilare il rivestimento dalla scocca.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

Controllare regolarmente il seggiolino e verificare che non ci siano parti danneggiate o con segni di usura. Sostituire il seggiolino auto qualora siano presenti delle parti danneggiate.

### **RIVESTIMENTO**

Le parti in tessuto possono essere lavate seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

### **FIBBIA**

Cibo, bevande e altri residui, accumulandosi all'interno della fibbia possono influire sul corretto funzionamento. Lavare con acqua calda fino a quando la fibbia torna pulita. Assicurarsi di sentire un click che indica il corretto aggancio.

### **IMBRACATURA E SCOCCA IN PLASTICA**

Pulire con una spugna inumidita con acqua e sapone delicato.

### **LAVAGGIO A MANO (30°)**

Usare detergente neutro

Non stirare, lavare a secco, candeggiare o asciugare in asciugatrice

Lasciare asciugare lontano da fonti di calore

**NON USARE CANDEGGIANTE, SOSTANZE ABRASIVE O DETERGENTI NON IDONEI AI RIVESTIMENTI.**

Warning.....	Pag _22
Checklist before use.....	Pag _24
Component parts.....	Pag _25
Harness positioning.....	Pag _26
Adjusting the handle.....	Pag _27
Adjusting the harness.....	Pag _28
Adjusting the crotch strap position.....	Pag _29
Place child's bottom on the seat.....	Pag _30
Approved uses outside of the vehicle.....	Pag _32
Installation in the vehicle without base..	Pag _33
Removing the canopy and cover .....	Pag _35
Care and maintenance.....	Pag _36

## NOTICE

- This is an Universal child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting an Universal child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as Universal under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety belt, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

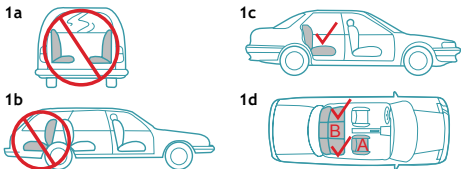
## WARNING

**IMPORTANT!** Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. The instructions shall be retained with the child restraint for the future use.

**IMPORTANT!** Because of potential medical issues inherent in low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor, or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.

- **DO NOT** remove any labels on the child safety seat. Important information is contained on the labels.
- **DO NOT** use a child safety seat with damaged or missing parts.
- **DO NOT** use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.
- **DO NOT** modify or attempt to modify the child safety seat in any way.
- **DO NOT** take apart or attempt to take apart this child safety seat except as instructed in this manual.
- **DO NOT** use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause damage to the child safety seat that you cannot see.
- **DO NOT** replace the child seat cover or harness with any other than the ones we recommend as these parts are integral to the child safety seat's performance.
- **NO NOT** use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.
- **MAKE** sure that the child safety seat does not become trapped by folding or moveable passenger seat or in the door of your car.

- DO NOT use on the vehicle seats that face the sides or rear of the vehicle (1a,1b). Use the child safety seat only on the vehicle seats that face forward. According to accident statistics, children are safer when properly restrained in the rear seating positions than in the front seating positions (1c,1d).



**A:** Only suitable for the seat without active airbag.

**B:** Only suitable for the seat with 3 point belt. Can not be used on seat with 2 point lap belt.

- DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.
- NEVER use this child safety seat with 2 point vehicle belts.
- DO NOT use belt routing methods not shown in these instructions.
- DO NOT allow children to play with or adjust the child safety seat.
- Always check the tightness of the restraint and the harness before each use.
- DO NOT use this child safety seat in a passenger seat with an active airbag unless the vehicle manufacturer confirms that it is safe.
- This child restraint should be securely belted in the vehicle even when not in use. In a crash or sudden stop, an unsecured child safety seat may injure other occupants.
- Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.
- NEVER leave your child unattended in a car even for a short time.
- NEVER take your child out of the child safety seat when the vehicle is moving.
- NEVER use this child safety seat without the car seat cover.
- HOT! Cover the child safety seat when left in direct sunlight. Parts of a child safety seat may become too hot for the child's skin. Always check surfaces before placing a child in the child seat.
- DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- We recommended that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

**IMPORTANT!** Please ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

- NEVER use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
- ALWAYS make sure all vehicle belts and harness straps are not twisted before each use.

- NEVER leave the child in the child seat when the harness straps are loose or undone.
- DO NOT leave your child in this child restraint for an extended period of time.
- ALWAYS install the child safety seat in a rear-facing position.
- NEVER install the child safety seat forward-facing.
- DO NOT use alternative routings not shown in these instructions.
- MAKE SURE all folding passenger seats are properly latched.
- ALL occupants of the vehicle should be correctly restrained. Unrestrained passengers may be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.
- ALWAYS MAKE SURE the handle is properly locked in the upright carrying position before carrying a child in the child seat.
- NEVER place the car seat or infant carrier near the edge of an elevated surface or on a soft such as a seat cushion or mattress. The car seat or infant carrier could fall off these surfaces and cause serious injury or death.
- NEVER use the child safety seat with a shopping cart.

### CHECKLIST BEFORE USE

#### Inspect:

-child restraint free of damage

#### Verify Child within Size Range:

-weight between 0-13kg

-height 74cm or less (top of head 2cm or more below top of shell)

#### Install Child Restraint Rearward-facing in Safe Location in Vehicle:

-vehicle seats that face front of vehicle only

-handle locked in specified position

-child facing rear of vehicle

-position with NO active airbag

-3 point (shoulder/lap) belt used

-seat belt not twisted

-belt path followed

-tight against vehicle seat

#### Secure Child Properly in Child Restraint:

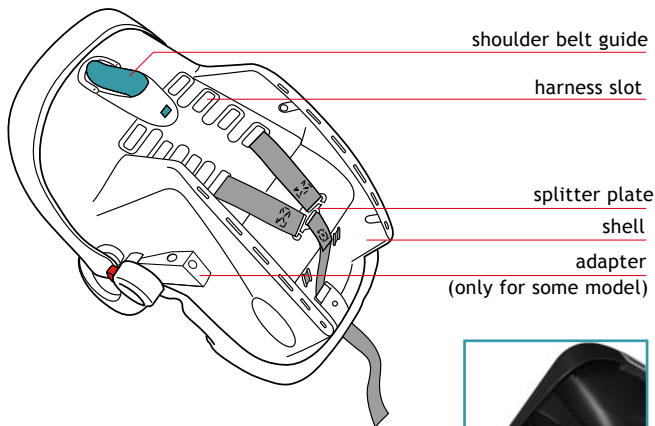
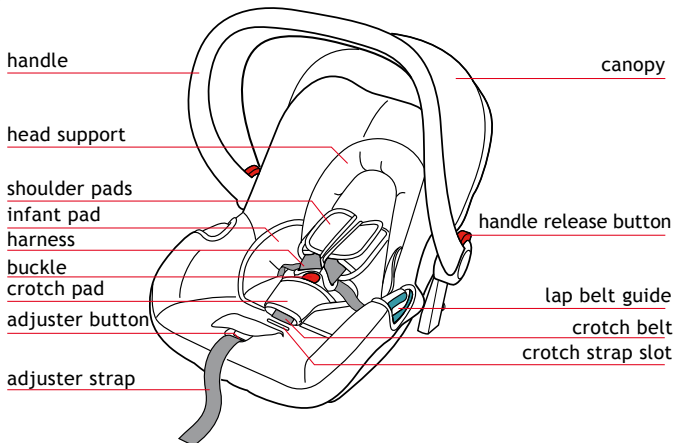
-correct shoulder strap height

-harness not twisted

-harness low across hips

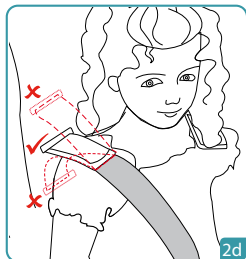
-harness secure and tight



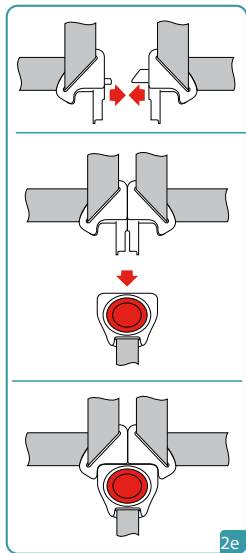


if fitted on this model  
 Locking mechanism,  
 for stroller "MYO" - "MYO Tronic"



**HARNESS POSITIONING**

Position the height of harness according to the child's height. The harness straps should be level with the child's shoulders. Do not use the child restraint with the harness if the child's shoulder are above the highest slots in the backrest or if the child's weight exceeds 13kg.



Put the two buckle tongues together, then lock into the female buckle. (2e)

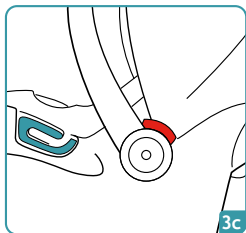
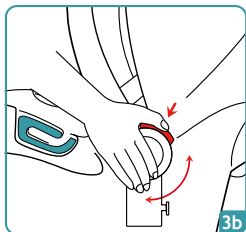
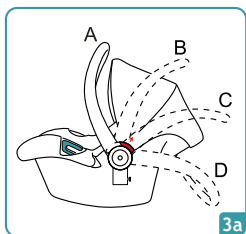
Tighten the straps until they are in contact with your child's body.

**Caution!**

The hip belt must lie as low as possible over your child's hips.

### ADJUSTING THE HANDLE

There are 4 positions: In vehicle position (A), Carry position (A), Middle position (B,C), and Stationary position(D).



To adjust, squeeze handle release buttons on both sides, then rotate the handle. The handle will lock into position.

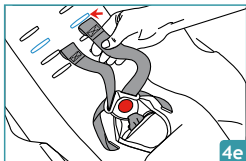
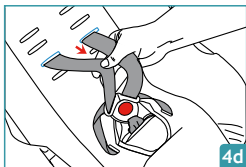
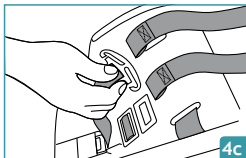
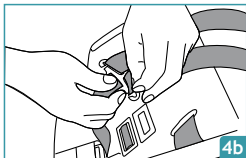
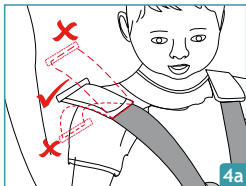
#### WARNING:

Always make sure the handle is securely locked in the upright carrying position before carrying.

You should hear a click when the handle button is engaged and handle is locked into the upright carrying position.

### ADJUSTING THE HARNESS

Adjust the shoulder straps height so they are level with, or just below child shoulders.



To adjust the height of shoulder straps, you need to take out the straps from the splitter plate located in the rear of the seat.

Pull both straps through the shell and seat cover.

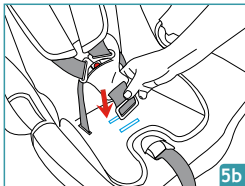
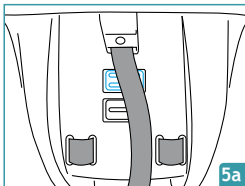
Thread the harness straps through the proper harness slot. Make sure that both straps are even and not twisted. From the rear of the seat, secure the harness strap onto the splitter plate (reverse the 4b). Pull to make sure the harness straps are firmly secured onto the splitter plate. Remember, shoulder straps should be level with, or just below the child's shoulders (4a).

### ADJUSTING THE CROTCH STRAP POSITION

The crotch strap adjusts to 2 positions to fit the child's size. Only move crotch strap position to outer position when the child weighs more than 7kg. Typically this is when the harness is in middle slots.

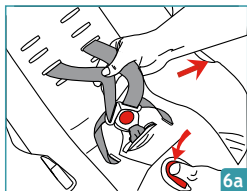
To move the crotch strap, locate the metal plate attached to the crotch strap under the child restraint (5a). Rotate the metal plate and push it through the shell and seat cover. Loosen harness adjuster strap if it is in the way.

Locate the appropriate crotch strap slot and insert the metal plate and crotch strap through the seat cover and shell (5b). Pull on harness buckle to make sure crotch strap is securely installed.

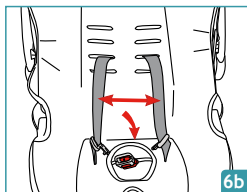


## SECURING THE CHILD IN CHILD RESTRAINT

Press the adjuster button on the front center of the seat, and pull on both shoulder straps to loosen the harness.

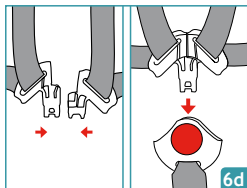


Press the red button on the buckle to release the shoulder straps and move them to the side.

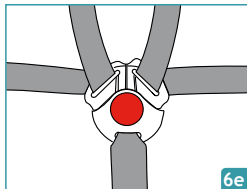


Place child's bottom on the seat and the child's back flat against the back of the child restraint. This will increase the child's comfort and allow the harness to properly secure the child. Slide shoulder straps over the child's shoulders (6c). Make sure the harness is at or below the top of the child's shoulders.



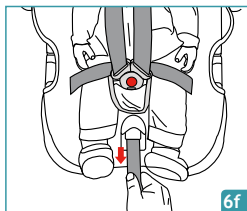


Align the top and bottom buckle tongues to form one tongue.



Insert into the buckle until you hear a "click".

Make sure the shoulder straps are not twisted. Adjust the shoulder pads over the centre of the child's shoulders.



Pull the harness adjustment strap until shoulder straps are tight against the child.



For proper tightness, one finger should fit between the harness straps and the child's shoulders.

To remove the child, loosen shoulder straps and release buckle.

**Discontinue use when child's weight > 13kg, height > 74cm or head is less than 2cm from top of shell.**



### APPROVED USES OUTSIDE OF THE VEHICLE

- ALWAYS secure the child with the harness when placing the child in the child restraint.

- ALWAYS make sure the handle is securely locked before using.

For use as an infant carrier, place handle in carrying station (A in 3a).

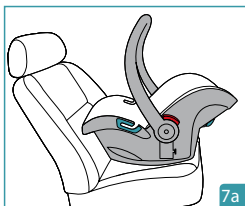
For rocking, place the child restraint on level ground, make sure handle is in carrier positions (A in 3a) and rock gently.

For feeding, resting and sleeping, place seat on secure and level surface away from the edge of elevated surfaces, and put handle in the stationary position (D in 3a).

It is recommended that a young child should not be left in a child seat for more than 2 hours without a break.

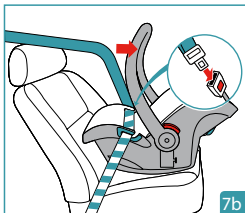


### INSTALLATION IN THE VEHICLE WITHOUT BASE



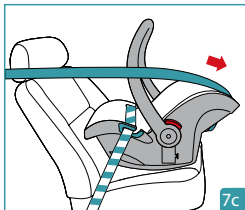
7a

Place the child restraint rear-facing on the vehicle seat and make sure the handles are in specified position. The child will face the rear of the vehicle.



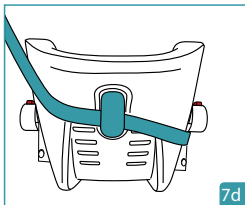
7b

Route the vehicle lap belt through both lap belt guides and buckle the seat belt.



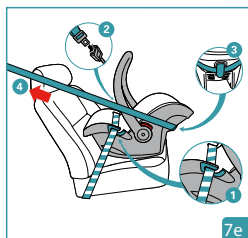
7c

Route the vehicle shoulder belt around the back of the child restraint and through the shoulder belt guide.



7d

If vehicle shoulder belt is too short, please move vehicle seat belt height adjustment to the lowest possible height. If the vehicle belt is still too short, try another seating position.



Adjuster the child restraint to the proper recline to ensure maximum protection for the child. A tightly rolled towel under the front edge of the child restraint can be used to achieve the correct recline.

**WARNING:**

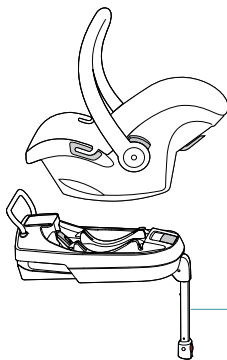
**DO NOT** route the vehicle belt using any other path when using the child seat. For assistant contact our Customer Service team.

**DO NOT** use 2 point vehicle belt to install this child seat.

**ONLY** install the child restraint rear-facing on forward-facing vehicle seats.

Make sure the child is properly secured in the child restraint, and the child restraint is tightly installed in the vehicle.

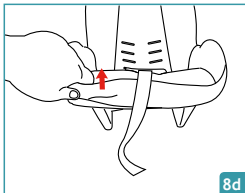
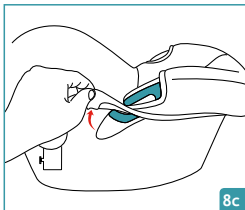
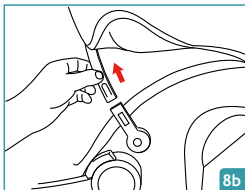
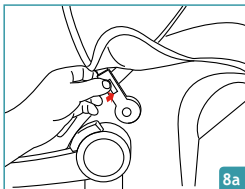
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

### REMOVING THE CANOPY AND COVER

On the side of canopy, pull the tab and detach the canopy frame.



Pull out the cover from shell front.

## CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child seat.

### **COVER**

The fabric parts can be cleaned according to the instructions on the washing label.

### **BUCKLE**

Food, drink, or other debris may collect inside the harness buckle which can affect proper function. Wash in warm water until clean. Be sure you can hear an audible click to make sure the buckle is working properly.

### **HARNESS AND PLASTIC SEAT SHELL**

Wipe clean using warm water and mild soap.

Avertissements .....	Pag _38
Contrôles avant l'utilisation.....	Pag _41
Composants .....	Pag _42
Position des ceintures .....	Pag _43
Réglage de la anse .....	Pag _44
Réglage du harnais .....	Pag _45
Réglage de la sangle d'entrejambe .....	Pag _46
Installer l'enfant sur le siège auto .....	Pag _47
Utilisations approuvées hors du véhicule	Pag _49
Installation dans le véhicule sans la base	Pag _50
Enlever le protège-pluie et le revêtement .....	Pag _52
Entretien et nettoyage.....	Pag _53

### AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N° 44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

### IMPORTANT

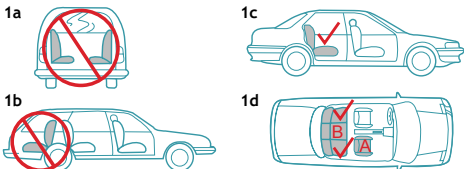
Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Les instructions doivent être conservées avec le dispositif de retenue pour des références futures.

### IMPORTANT

Pour les éventuels problèmes de santé concernant les nouveau-nés ayant un faible poids et les enfant prématurés, consulter toujours les médecins ou le personnel hospitalier spécialisé sur l'aptitude à l'usage du siège auto, avant de quitter l'hôpital ou d'utiliser le dispositif de retenue.

- NE PAS enlever les étiquettes présentes sur le dispositif de retenue. Les étiquettes contiennent des informations importantes.
- NE PAS utiliser un dispositif de retenue avec des pièces endommagées ou manquantes.
- NE PAS utiliser le harnais ou les ceintures de sécurité si ces derniers sont endommagés ou usés.
- NE PAS modifier ou essayer de modifier le dispositif de retenue d'une quelconque façon.
- NE PAS démonter ou essayer de démonter ce dispositif de retenue, sauf tel que décrit dans ce manuel.
- NE PAS utiliser un siège auto ayant subi un choc violent, à cause d'un accident. Un accident peut avoir provoqué une rupture interne invisible de l'extérieur.
- NE PAS remplacer la housse ou le harnais avec des équipements différents de ceux prévus par le fabricant car ils influencent directement le fonctionnement du dispositif de retenue.
- NE JAMAIS acheter un siège auto d'occasion dont on ne connaît pas l'histoire.
- S'assurer que le siège auto ne reste pas coincé dans un siège rabattable ou mobile ou bien dans la portière de la voiture.

- NE PAS installer le siège auto sur des sièges orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche (1a, 1b). Installer le siège exclusivement sur les sièges orientés vers l'avant. Selon les statistiques, les sièges arrière du véhicule sont plus sûrs pour les enfants par rapport aux sièges avant (1c, 1d).



- A:** Doit être utilisé exclusivement sur les sièges avec airbag désactivé.  
**B:** Doit être utilisé exclusivement sur les sièges équipés de ceinture de sécurité 3 points. Le siège auto ne peut pas être utilisé sur les sièges avec sangles abdominales 2 points.

- N'utiliser aucune configuration qui ne soit PAS indiquée dans ce manuel d'utilisation.
- NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points pour fixer le siège auto.
- NE PAS utiliser de système de passage des ceintures différent de celui indiqué dans le manuel.
- NE PAS permettre aux enfants de jouer ou de régler le dispositif de retenue pour enfants.
- Contrôler, avant chaque utilisation, que le dispositif de retenue et le harnais soient bien attachés.
- NE PAS utiliser le siège auto positionné sur un siège passager dont l'airbag est activé si le fabricant du véhicule n'en confirme pas la sécurité.
- Ce dispositif de retenue doit toujours être fixé au siège du véhicule même s'il n'est pas utilisé. En cas d'accident ou de freinage soudain, un siège mal fixé pourrait blesser les autres passagers.
- S'assurer d'immobiliser les objets mobiles (bagages, livres, etc.) à l'intérieur du véhicule. Ceux-ci peuvent provoquer des lésions/blessures en cas d'accident.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant sans surveillance dans le véhicule même pour un instant.
- Ne JAMAIS enlever l'enfant du siège auto pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne JAMAIS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- CHAUD! Couvrir le siège auto lorsqu'il est exposé directement aux rayons de soleil. Des parties du siège auto pourraient surchauffer excessivement et brûler la peau de l'enfant. Contrôler toujours les surfaces avant d'installer l'enfant à l'intérieur du siège auto.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.

- NE PAS utiliser les points de contact, soumis à des charges, différents de ceux indiqués dans les instructions et marqués sur le dispositif de sécurité.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être positionnés et installés de façon que, en conditions d'utilisation normale de la voiture, ceux-ci ne puissent pas rester coincés sous un siège mobile ou dans la portière de la voiture.
- Toutes les sangles utilisées pour fixer le dispositif de sécurité à la voiture doivent être tendues; régler les ceintures de retenue de l'enfant. Il ne faut pas tordre les ceintures de sécurité.
- Important. S'assurer que la sangle abdominale du harnais soit dans la position la plus basse possible pour bien retenir le bassin de l'enfant.
- NE jamais utiliser ce dispositif de retenue avec une base différente de celle indiquée par le fabricant.
- S'assurer TOUJOURS que la ceinture du véhicule, les ceintures de retenue pour enfants et le harnais du siège auto ne soient pas entortillés.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant dans le siège auto avec le harnais mal accroché.
- NE laisser PAS votre enfant trop de temps dans le dispositif de retenue.
- Installer TOUJOURS le siège auto orienté dans le sens contraire de la marche.
- Ne JAMAIS installer le siège auto face à la route.
- NE PAS utiliser des passages de ceinture alternatifs à ceux indiqués dans ce manuel.
- S'ASSURER que tous les sièges rabattables/mobiles sont bien bloqués.
- TOUS les passagers du véhicule doivent être boucler leur ceinture de sécurité. En cas d'accident, les passagers sans ceinture peuvent blesser d'autres passagers.
- S'ASSURER TOUJOURS que la anse du siège auto soit réglée et bloquée en position verticale avant d'installer l'enfant dans le siège auto.
- NE JAMAIS installer le siège auto ou un dispositif de retenue pour enfants au bord d'un plan surélevé ou sur une surface souple comme un coussin ou un matelas. Le siège auto pourrait tomber et blesser gravement l'enfant ou le tuer.
- Ne JAMAIS utiliser le siège auto avec un caddie.
- En cas de doutes sur l'installation et l'utilisation correcte du siège, contacter le producteur du dispositif de sécurité pour enfants.
- Installer le siège classé "Universel" seulement sur des véhicules prévus pour cet accrochage. En suivant en faisant passer correctement la ceinture pour la fixer.
- Choisir toujours les sièges arrière même si le code de la route autorise l'installation sur le siège avant.
- Vérifier toujours qu'il n'y ait pas de résidus de nourriture ou d'autre matériel analogue dans la boucle.
- En hiver, ne pas attacher l'enfant en lui laissant des vêtements trop encombrants.



## CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

### Contrôler:

- que le harnais ne soit pas endommagé; sans signes d'usure

### Vérifier que l'enfant appartienne au groupe d'utilisation:

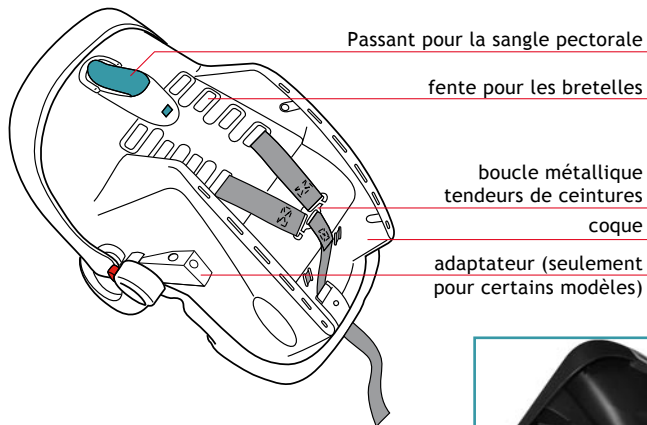
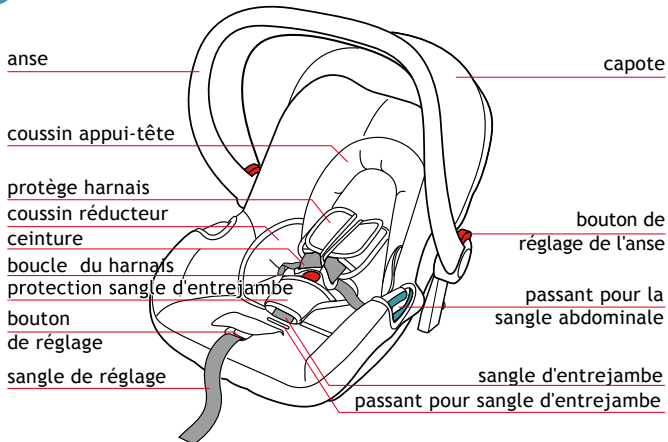
- que le poids soit compris entre 0-13 kg
- que la hauteur ne soit pas supérieure à 74 cm (il doit y avoir au moins 2 cm entre la tête de l'enfant et la coque)

### Installer le dispositif de retenue pour enfants dans une position sûre de la voiture et dans le sens contraire de la marche:

- exclusivement sur les sièges tournés face à la route
- la anse bloquée dans la position indiquée dans ce manuel.
- le siège doit être orienté dans le sens contraire de la marche
- en cas d'airbag, celui-ci doit être désactivé
- utiliser seulement la ceinture 3 points pour fixer le siège auto
- sans ceintures entortillées
- respecter le passage des ceintures
- fixé au siège

### Positionner correctement l'enfant dans le siège auto:

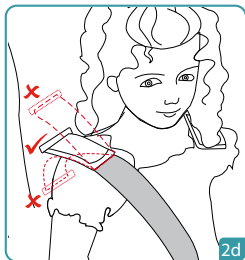
- bretelles réglées à la bonne hauteur
- sans ceintures entortillées
- ceinture abdominale en position basse, sur le bassin de l'enfant
- harnais bien attaché



Si votre produit en est équipé  
Dispositif d'accrochage  
poussette "MYO" - "MYO Tronic"

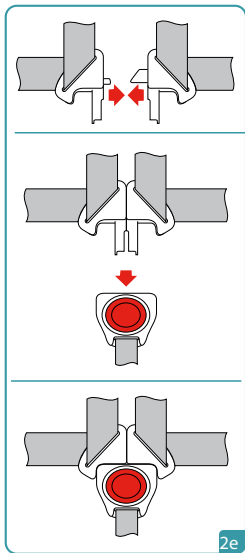


## UTILISATION DU HARNAIS (BRETELLES)



2d

Régler la position des bretelles selon la hauteur de l'enfant. Les bretelles doivent être réglées dans les fentes à proximité des épaules de l'enfant. Ne pas utiliser ce dispositif de retenue si les épaules de l'enfant dépassent les fentes les plus hautes du dossier de la coque ou si l'enfant pèse plus de 13 kg.



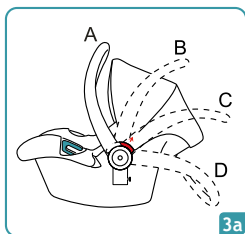
2e

Unir les deux connecteurs de la boucle, en les introduisant dans la boucle centrale. (2e).

Tirer les ceintures jusqu'à ce qu'elles soient en contact avec le corps de l'enfant. La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et l'enfant ne dépasse pas l'épaisseur d'un doigt.

### IMPORTANT!

La ceinture abdominale du harnais doit être positionnée dans la position la plus basse possible, au-dessus du bassin de votre enfant.



3a

## RÉGLAGE DE LA ANSE

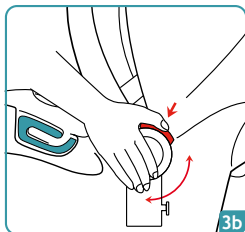
La anse a 4 positions:

Utilisation dans la voiture (A).

Position pour le transport (B et C).

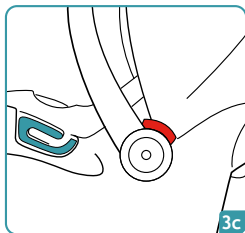
Positions centrales (B et C).

Utilisation comme chaise longue avec mouvement à balancelle bloqué (D).



3b

Pour régler la anse dans les différentes positions, appuyer simultanément les boutons des deux côtés et tourner la anse. La anse se bloquera en position. (relâcher ensuite les boutons et continuer la rotation, jusqu'au blocage dans la nouvelle position.)



3c

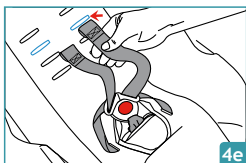
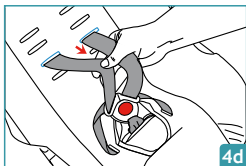
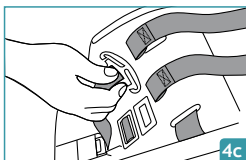
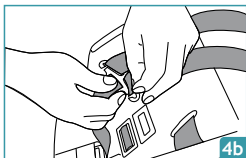
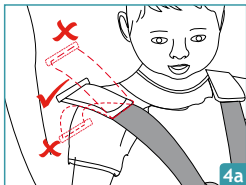
### ATTENTION!

S'assurer toujours que la poignée du siège auto soit bloquée dans la position verticale de transport avant de soulever le siège auto.

Un clic indiquera lorsque la anse est bien bloquée en position verticale de transport.

## RÉGLAGE DU HARNAIS (BRETELLES)

Régler la position des bretelles de façon à ce qu'elles soient au même niveau ou légèrement en-dessous des épaules de l'enfant.

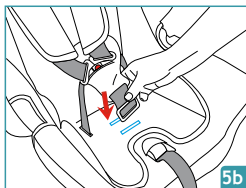
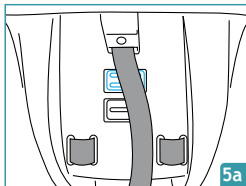


Il faut décrocher les sangles de la bride de tension de la ceinture, positionnée à l'arrière du dossier pour régler les bretelles.

Enlever/extraire les deux ceintures à travers le revêtement et la coque.

Introduire les ceintures dans les fentes souhaitées. S'assurer que les bretelles soient à la même hauteur et qu'elles ne soient pas entortillées. Remettre les sangles sur la bride de tension à l'arrière du dossier (4b à l'envers). Tirer les deux bretelles pour s'assurer qu'elles soient bien fixées à la boucle métallique. Se rappeler que les bretelles doivent être positionnées à la même hauteur ou légèrement en-dessous, des épaules de l'enfant (4a).

## RÉGLAGE DE LA SANGLE D'ENTREJAMBE



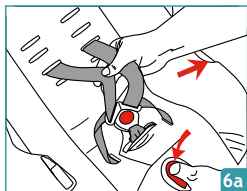
La sangle d'entrejambe a deux positions de réglage en fonction de la taille de l'enfant. Déplacer la sangle dans la fente externe seulement si l'enfant pèse plus de 7 kg. Normalement lorsque les bretelles sont utilisées dans les fentes centrales.

Pour régler la sangle d'entrejambe, localiser l'anneau en métal fixé sur la sangle sous le dispositif de retenue (5a). Tourner l'anneau métallique et le faire passer à travers la coque et le rembourrage. Détendre la sangle de réglage des tendeurs de ceinture si celle-ci complique cette opération.

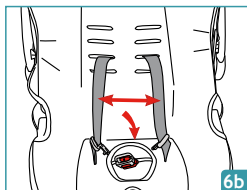
Localiser la fente souhaitée, introduire l'anneau métallique et la sangle d'entrejambe à travers le rembourrage et la coque (5b). Tirer la boucle centrale pour contrôler que la sangle d'entrejambe soit bien fixée.

## UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

Appuyer sur le bouton de réglage (placé à l'avant du siège) et tirer simultanément sur les deux bretelles pour détendre le harnais.

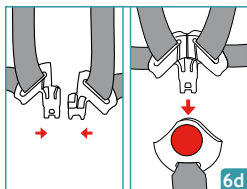


Appuyer sur le bouton rouge de la boucle centrale pour décrocher les bretelles et les positionner de chaque côté du siège auto.



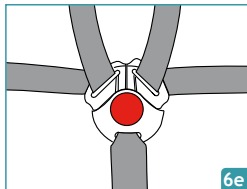
Installer l'enfant dans le siège auto en s'assurant que le bas du dos repose bien au fond du siège et que le dos soit bien appuyé sur le dossier. De façon à ce que l'enfant soit confortablement assis et bloqué par le harnais. Faire glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant (6c). En s'assurant que les bretelles soient positionnées à la même hauteur, ou légèrement en dessous des épaules de l'enfant.





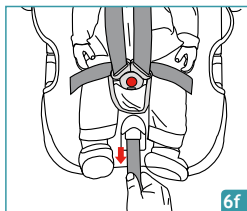
6d

Réunir les deux extrémités/connecteurs des bretelles en formant un seul connecteur.



6e

Introduire le connecteur dans la boucle centrale jusqu'à entendre un clic. S'assurer que les bretelles ne soient pas entortillées. Régler les protège-harnais au centre des épaules de l'enfant.



6f

Tirer la sangle de réglage du harnais de façon à bien la positionner sur le corps de l'enfant.

La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et les épaules de l'enfant ne dépasse pas un doigt.



6g

Pour enlever l'enfant, relâcher les bretelles et décrocher la boucle centrale.

Ne pas utiliser le dispositif de retenue si le poids de l'enfant dépasse 13 kg et qu'il mesure plus de 74 cm ou si la tête de l'enfant n'est pas à 2 cm du bord supérieur de la coque.

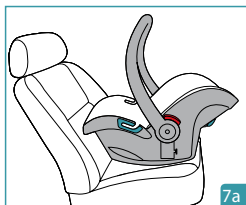




## MODES D'UTILISATION AUTORISÉS HORS DU VÉHICULE

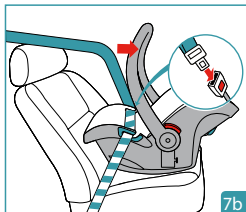
- Attacher TOUJOURS l'enfant avec le harnais lorsqu'il est installé dans le siège auto.
- S'assurer TOUJOURS que la anse soit bien bloquée avant l'utilisation.  
Pour transporter l'enfant, régler la anse en position de transport (A; fig. 3a).  
Pour la fonction balancelle, positionner le siège par terre en s'assurant que la anse soit réglée en position de transport (A; fig. 3a).  
Pour nourrir, faire reposer ou faire dormir l'enfant, positionner le siège sur une surface sûre, loin de bords/dénivèlements ou des surfaces surélevées et régler la poignée en position stable/chaise longue (D; fig. 3a).
- Nous déconseillons fortement de laisser un enfant en bas âge dans le siège pendant plus de 2 heures de suite.

## INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE SANS BASE



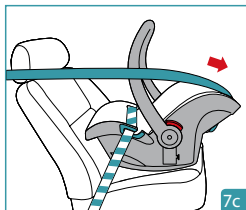
7a

Positionner le dispositif de retenue pour enfants sur le siège passager, tourné dans le sens contraire de la marche et s'assurer que la anse soit bien réglée. L'enfant sera positionné dos à la route.



7b

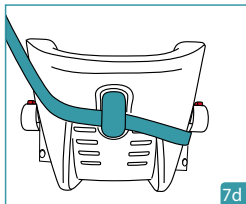
Passer la ceinture de sécurité horizontale (abdominale) de la voiture dans les deux passages ceinture et boucler la ceinture.



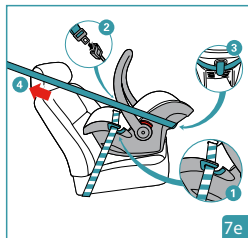
7c

Passer la sangle diagonale (pectorale) de la voiture, autour du dossier du siège en l'introduisant dans le passant de la ceinture diagonale.

Si la ceinture de sécurité du véhicule est trop courte, régler la hauteur dans la position la plus basse. Si elle est encore trop courte, essayer sur un autre siège.



7d



Régler le dispositif de retenue dans la bonne position, pour s'assurer de la protection maximale de l'enfant. Une serviette roulée étroitement, positionnée sous le bord avant peut être utilisée pour obtenir la bonne déclinaison.

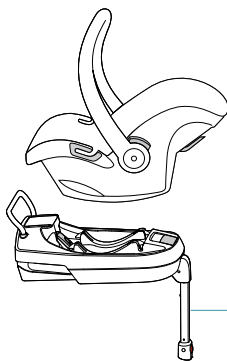
#### AVERTISSEMENTS:

**NE PAS** utiliser d'autres parcours pour fixer la ceinture de sécurité. Pour l'assistance, contacter notre service après-vente.

**NE PAS** utiliser une ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage pour fixer ce dispositif de retenue pour enfants.

Ce siège auto doit toujours et seulement être positionné dans le sens contraire de la marche sur un siège tourné face à la route. S'assurer que l'enfant soit correctement installé avec le harnais de retenue et que le siège auto soit bien fixé dans la voiture.

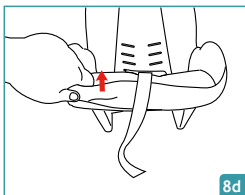
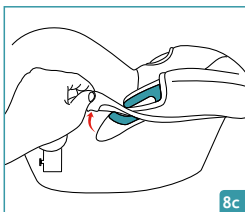
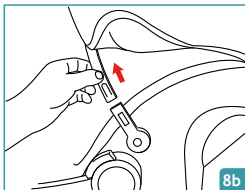
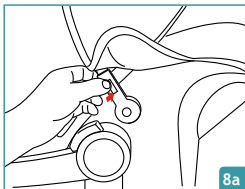
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## ENLÈVEMENT DE LA CAPOTE ET DU REVÊTEMENT

Tirer la languette sur un des côtés pour décrocher le cadre de la capote.



Enlever le revêtement de la coque.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Contrôler régulièrement le siège auto et vérifier qu'il n'y ait pas de parties endommagées ou usées. Remplacer le siège auto s'il y a des pièces endommagées.

### REVÊTEMENT

Les parties en tissu peuvent être lavées en suivant les indications indiquées sur l'étiquette de lavage.

### BOUCLE

La nourriture, les boissons et d'autres résidus, accumulés à l'intérieur de la boucle peuvent compromettre le bon fonctionnement. Laver la boucle avec de l'eau chaude. S'assurer d'entendre le clic indiquant le bon accrochage.

### HARNAIS ET COQUE EN PLASTIQUE

Pulire con una spugna inumidita di acqua e sapone delicato.

### LAVAGE À LA MAIN (30°)

Utiliser un détergent neutre

Ne pas repasser, laver à sec, blanchir ni sécher dans un sèche-linge

Laisser sécher loin des sources de chaleur

**NE PAS UTILISER DE PRODUIT BLANCHISSANT, DE SUBSTANCES ABRASIVES OU DE DÉTERGENTS NON APPROPRIÉS AUX REVÊTEMENTS**

Warnhinweise .....	Pag _55
Kontrollen vor der ersten Anwendung ....	Pag _58
Komponenten .....	Pag _59
Positionierung der Gurte .....	Pag _60
Einstellung des Tragebügels .....	Pag _61
Einstellung des Sitzgurts .....	Pag _62
Einstellung des Schrittgurts .....	Pag _63
Das Kind in den Kinderautositz setzen ...	Pag _64
Anwendungsbereiche außerhalb des Fahrzeugs	Pag _66
Installation im Fahrzeug ohne Basis.....	Pag _67
Entfernung des Regenschutzes und des Bezugs.....	Pag _69
Wartung und reinigung.....	Pag _70

**HINWEIS**

- Dies ist ein ‚Universelles‘ Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine ‚Universelle‘ Kinderrückhalte- Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als ‚Universelle‘ eingestuft worden, als dies bei früheren, Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

**!WICHTIG!**

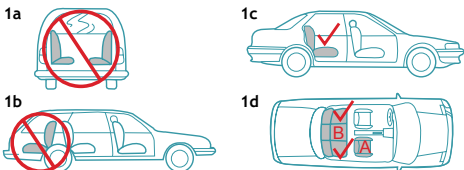
Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugs in Bezug auf die Kinderrückhaltesysteme. Sie müssen die Anweisungen verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Sitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine falsche Anwendung kann die Sicherheit beeinträchtigen oder zu schweren Verletzungen oder Tod Ihres Kindes führen. Die Gebrauchsanweisungen müssen gemeinsam mit dem Kindersitz für zukünftige Verwendungen aufbewahrt werden.

**!WICHTIG!**

Bei eventuell bestehenden Gesundheitsproblemen von Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen fragen Sie immer einen Mediziner oder das spezialisierte Krankenhauspersonal, ob der Kinderautositz geeignet ist, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder das Rückhaltesystem verwenden.

- Entfernen Sie die Etiketten NICHT vom Kindersitz. Diese Etiketten enthalten wichtige Informationen.
- Verwenden Sie den Kindersitz NICHT, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie den Sitzgurt oder die Sicherheitsgurte nicht, wenn diese beschädigt sind oder Verschleißspuren zeigen.
- Führen Sie KEINE Veränderungen am Kindersitz durch.
- Bauen Sie diesen Kindersitz NICHT auseinander, außer wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie KEINE Kinderautositze, die aufgrund eines Unfalls unter schweren Belastungen standen. Unfälle können zu nicht sichtbaren inneren Brüchen führen.
- Ersetzen Sie das Futter oder den Sitzgurt NICHT durch ein Futter oder einen Sitzgurt, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, da dies die Funktion des Kindersitzes direkt beeinflussen kann.
- Kaufen Sie NIEMALS einen Kinderautositz aus zweiter Hand, dessen Geschichte Sie nicht kennen.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz nicht in einem beweglichen oder klappbaren Sitz stecken bleibt oder in der Wagentür feststeckt.

• Installieren Sie den Sitz nicht seitlich auf die Sitze oder entgegen der Fahrtrichtung (1a, 1b). Installieren Sie den Sitz nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind. Laut Statistik sind für Kinder die Rücksitze eines Wagens sicherer als die Vordersitze (1c, 1d).



**A:** Nur für die Verwendung auf Sitzen mit deaktiviertem Airbag geeignet.

**B:** Nur für die Verwendung auf Sitzen geeignet, die mit einem Sicherheitsgurt mit 3 Fixpunkten ausgestattet sind. Darf nicht auf Sitzen mit Bauchgurten mit 2 Fixpunkten verwendet werden.

- NICHT in Konfigurationen verwenden, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt werden.
- Verwenden Sie NIEMALS eine 2-Punkt-Sicherheitsgurt, um den Sitz auf dem Autositz zu befestigen.
- Verwenden Sie KEINEN anderen Gurtverlauf als den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten.
- Lassen Sie das Kind mit dem Kinderrückhaltesystem NICHT spielen oder es verändern.
- Prüfen Sie immer, dass das Rückhaltesystem und der Sitzgurt korrekt geschlossen sind, bevor Sie das System verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NICHT auf einem Autositz, der mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist, wenn der Fahrzeughersteller nicht angegeben hat, dass dies sicher sei.
- Dieses Rückhaltesystem muss immer am Autositz befestigt sein, auch wenn es nicht verwendet wird. Im Falle eines Unfalls oder bei plötzlicher Bremsung kann ein nicht befestigter Sitz zu Verletzungen anderer Passagiere führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bewegliche Objekte wie Gepäck oder Bücher im Wageninneren nicht bewegen können. Sie können zu Verletzungen bei einem Unfall führen.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Wagen, auch nicht für einen kurzen Moment.
- Nehmen Sie das Kind während der Fahrt NIEMALS aus dem Sitz.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kinder NIEMALS ohne den Bezug.
- HITZE! Decken Sie den Sitz ab, wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Teile des Sitzes können sich stark erwärmen und zu Hautverletzungen beim Kind führen. Kontrollieren Sie immer die Oberflächen, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Verwenden Sie KEINE anderen der Last ausgesetzten Kontaktpunkte als jene, die in den Gebrauchsanweisungen beschrieben und auf der Sicherheitsvorrichtung markiert sind.
- Die festen Elemente und die Plastikteile der Sicherheitsvorrichtung für Kinder müssen so positioniert und montiert werden, dass Sie sich unter normalen Fahrtbedingungen nicht unter einen bewegliche Sitz oder in die Fahrzeuggürt verkeilen können.
- Halten Sie alle Gurte unter Spannung, die zur Befestigung der Sicherheitsvorrichtung an den Wagen verwendet werden, und stellen Sie die Rückhaltegurte für das Kind ein. Der



Sicherheitsgurt darf sich auf keinen Fall verdrehen.

- Wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt des Sitzgurts so weit wie möglich unten sitzt, um das Becken des Kindes zu schonen.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem NIEMALS mit einer Basis, die nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Gurt des Wagens, die Gurte des Kinderrückhaltesystems sowie der Sitzgurt des Kinderautositzes nicht verdreht sind.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS im Sitz, wenn der Sitzgurt nicht korrekt eingehängt ist.
- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS für eine längere Zeit im Kindersitz sitzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz IMMER entgegen der Fahrtrichtung ab.
- Stellen Sie den Kinderautositz NIEMALS in Fahrtrichtung ab.
- Verwenden Sie KEINE anderen Gurtverläufe als die in dieser Anleitung angegebenen.
- STELLEN SIE SICHER, dass alle klappbaren/beweglichen Sitze korrekt verriegelt sind.
- ALLE Fahrzeugpassagiere müssen korrekt mit den Sicherheitsgurten angeschnallt sein. Passagiere ohne Sicherheitsgurt können im Falle eines Unfalls andere Passagiere verletzen.
- STELLEN SIE IMMER SICHER, dass der Tragebügel des Kinderautositzes auf die vertikale Position gestellt und blockiert ist, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz oder ein Kinderrückhaltesystem NIEMALS in der Nähe von Kanten erhöhter Oberflächen oder auf weichen Oberflächen wie Kissen oder Matratzen ab. Der Sitz kann herunterfallen und zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NIEMALS in Einkaufswägen.
- Wenn Sie Fragen in Bezug auf die Installation und korrekte Verwendung des Sitzes haben, kontaktieren Sie den Hersteller der Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
- Der Sitz der Klasse „Universal“ darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die über diese Verankerung verfügen. Zur Fixierung folgen Sie dem Gurtverlauf auf korrekte Weise.
- Ziehen Sie die Rücksitze immer vor, auch wenn die Straßenverkehrsordnung eine Montage auf dem Vordersitz erlaubt.
- Prüfen Sie immer, dass sich keine Reste von Lebensmitteln oder ähnlichem auf der Schnalle befinden.
- Im Winter sollte das Kind keine zu voluminöse Kleidung tragen, während es im Sitz sitzt.

## KONTROLLEN VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

Prüfen Sie, dass:

- Der Sitzgurt nicht beschädigt ist und keinen Verschleiß zeigt

Prüfen Sie, dass das Kind in die folgende Gruppe gehört:

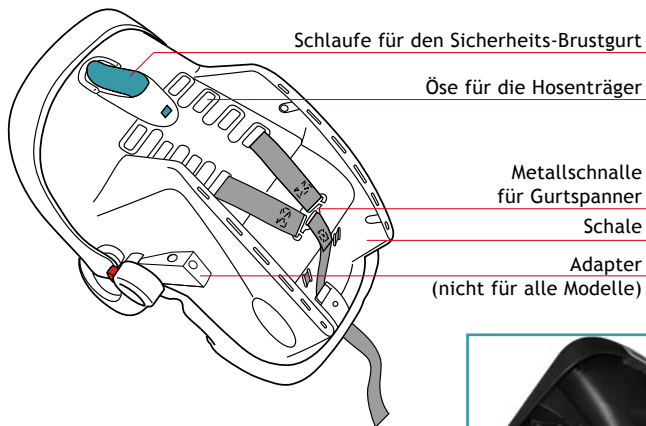
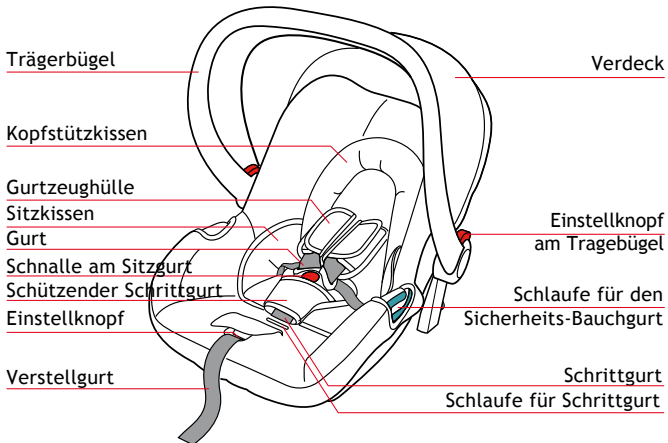
- Sein Gewicht liegt zwischen 0-13 kg
- Seine Größe übersteigt 74 cm nicht (der Kopf des Kindes muss sich mindestens 2 cm unter der Schalenkante befinden)

Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem entgegen der Fahrtrichtung in einer sicheren Position im Fahrzeug:

- Nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind
- Der Tragebügel muss in der in diesem Handbuch angezeigten Position verriegelt sein.
- Der Sitz muss entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtet sein
- Falls ein Airbag vorhanden ist, muss der Airbag DEAKTIVIERT werden
- Verwenden Sie nur Gurte mit 3 Fixpunkten, um den Sitz zu befestigen
- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein
- Der Gurtverlauf muss korrekt sein
- Befestigung am Autositz

Sichern Sie das Kind korrekt im Sitz:

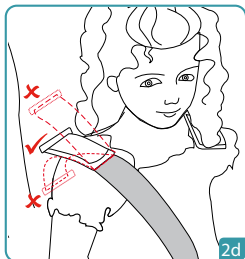
- Die Hosenträger müssen auf die korrekte Höhe eingestellt sein
- Die Gurte sind nicht verdreht
- Der Bauchgurt befindet sich in niedriger Position über dem Becken des Kindes
- Der Sitzgurt ist korrekt geschlossen



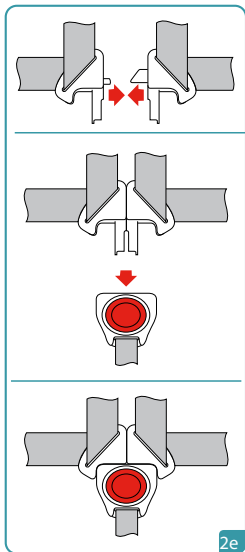
Sofern diese zur Ausstattung Ihres Produkts gehört Zubehörteil für Buggy "MYO" - "MYO Tronic"



## ANWENDUNG DES SITZGURTS (HOSENTRÄGER)



Stellen Sie die Position der Hosenträger je nach Größe des Kindes ein. Die Hosenträger müssen in den Ösen dicht am Rücken des Kindes eingestellt werden. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem nicht, wenn sich der Rücken des Kindes oberhalb der Öse am höchsten Punkt der Rückenlehne der Schale befindet oder wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt.



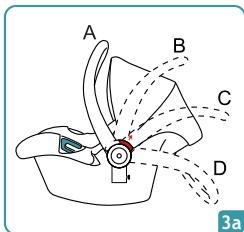
Verbinden Sie die beiden Stecker der Schnalle und fügen Sie sie in die mittige Schnalle ein. (2e)

Spannen Sie die Gurte an, bis sie in Kontakt mit dem Körper des Kindes kommen. Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als ein fingerbreit beträgt.

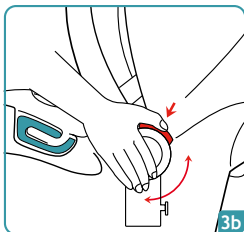
**WICHTIG!** Der Bauchgürtel des Sitzgurts muss sich in der niedrigsten Position über dem Becken Ihres Kindes befinden.

## EINSTELLUNG DES TRAGEBÜGELS

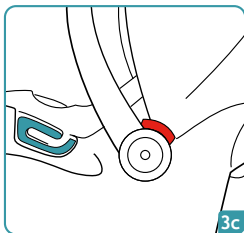
Der Tragebügel verfügt über 4 Positionen:  
 Verwendung im Auto (A).  
 Transportposition (A).  
 Zentrale Position (B,C).  
 Verwendung als Wippe mit festgestellter  
 Schaukelbewegung (D).



3a



3b



3c

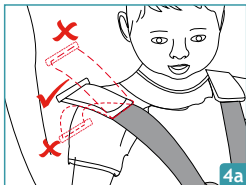
Zur Einstellung der unterschiedlichen Positionen des Tragebügels drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten gleichzeitig und drehen den Tragebügel. Der Tragebügel verriegelt sich in der jeweiligen Position. (Lassen Sie anschließend die Tasten los und drehen den Tragebügel weiter, bis er in seiner neuen Position verriegelt ist.)

### ACHTUNG

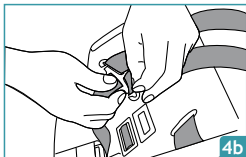
Stellen Sie immer sicher, dass der Tragebügel des Sitzes auf die vertikale Transportposition gestellt und verriegelt ist, bevor Sie den Sitz anheben.

Mit einem Klick wird angezeigt, dass der Tragebügel korrekt in vertikaler Transportposition verriegelt wurde.

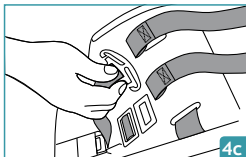
## EINSTELLUNG DES SITZGURTS (HOSENTRÄGER)



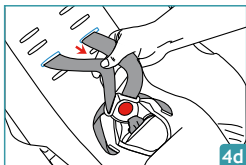
4a



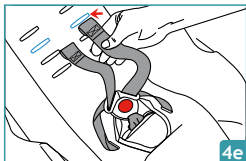
4b



4c



4d



4e

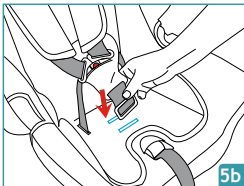
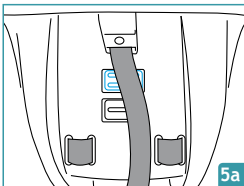
Stellen Sie die Position der Hosenträger so ein, dass Sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.

Die Gurte müssen aus dem Gurtspanner genommen werden, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, um die Hosenträger einstellen zu können.

Nehmen Sie beide Gurte aus dem Bezug und der Schale heraus.

Fügen Sie die Gurte in die gewünschten Ösen ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf der gleichen Höhe befinden und dass sie nicht verdreht sind. Bringen Sie die Gurte wieder in den Gurtspanner auf der Rückseite des Sitzes an (4b von hinten). Ziehen Sie an beiden Hosenträger, um sicherzustellen, dass sie gut an der Metallhalterung befestigt sind. Denken Sie daran, dass die Position der Hosenträger so sein muss, dass sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden (4a).

## EINSTELLUNG DES SCHRITTGURTS



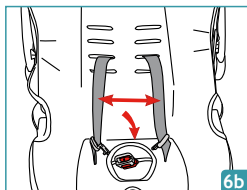
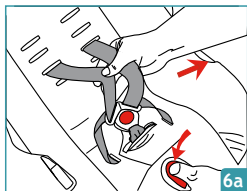
Der Schrittgurt ist in zwei Positionen je nach Größe des Kindes verstellbar. Der Riemen darf nur in die äußerste Öse geschoben werden, wenn das Kind mehr als 7 kg wiegt. Ansonsten werden für die Hosenträger in der Regel die Ösen in der Mitte verwendet.

Der Schrittgurt wird über den Metallring eingestellt, der sich auf dem Riemen unterhalb des Rückhaltesystems befindet (5a). Drehen Sie den Metallring und entfernen Sie ihn aus der Schale und Polsterung. Lösen Sie den Verstellgurt des Gurtspanners, um diesen Vorgang zu erleichtern.

Führen Sie den Metallring in die gewünschte Öse ein und den Schrittgurt durch die Polsterung und Schale (5b). Ziehen Sie an der Schnalle in der Mitte, um sicherzustellen, dass der Schrittgurt korrekt befestigt wurde.

## VERWENDUNG DES SICHERHEITSSITZGURTS

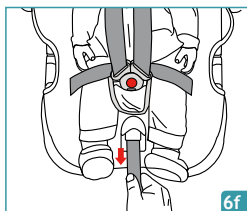
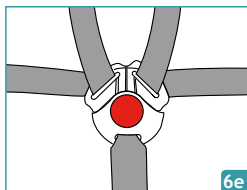
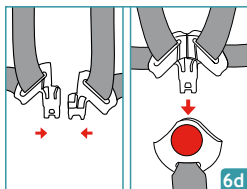
Drücken Sie den Einstellknopf, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Hosenträgern, um den Sitzgurt zu lockern.



Drücken Sie den roten Knopf auf der Schnalle in der Mitte, um die Hosenträger zu lösen und seitlich am Sitz abzulegen.

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und stellen Sie sicher, dass der untere Rückenbereich korrekt auf dem Sitzunterteil und die Schultern auf dem Rückenteil ruhen. Auf diese Weise sitzt das Kind bequem und es wird vom Sitzgurt besser gesichert. Die Hosenträger müssen oberhalb der Schultern des Kindes verlaufen (6c). Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.





Verbinden Sie beide Enden/Stecker der Hosenträger wieder, so dass diese einen einzigen Verbindungsstecker bilden.

Führen Sie den Stecker in die Schnalle in der Mitte ein, bis ein Klick ertönt. Stellen Sie sicher, dass die Hosenträger nicht verdreht sind. Stellen Sie den Brustschutz so ein, dass er sich in der Schultermitte des Kindes befindet.

Ziehen Sie die Einstellriemen des Sitzgurts ein, so dass sich dieser korrekt am Körper des Kindes anlegt.

Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als einen fingerbreit beträgt.

Um das Kind aus dem Sitz zu heben, lockern Sie die Hosenträger und lösen Sie die Schnalle in der Mitte.

Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht, wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt, größer als 74 cm ist oder wenn sein Kopf weniger als 2 cm vom oberen Rand der Schale entfernt ist.

### ZUGELASSENE ANWENDUNGSBEREICHE AUSSERHALB DES FAHRZEUGS.

! Schließen Sie das Kind **IMMER** mit dem Sitzgurt an, wenn es sich im Sitz befindet.

! Stellen Sie **IMMER** sicher, dass der Tragebügel korrekt verriegelt ist, bevor Sie ihn verwenden.

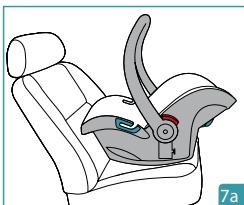
Für den Transport des Kindes muss sich der Tragebügel in der Transportposition befinden (A in 3a).

Für die Wipffunktion stellen Sie den Sitz auf den Boden und den Tragebügel in die vertikale Transportposition (A in 3a).

Wenn Sie das Kind füttern, es ruhen oder schlafen lassen wollen, stellen Sie den Sitz auf einer sicheren Oberfläche weit entfernt von Kanten, Unebenheiten oder Erhöhungen ab und stellen den Tragebügel auf Stillstand/Wippposition (D in 3a).

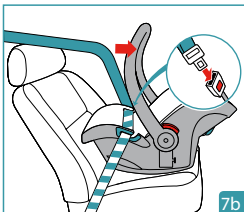
- Wir empfehlen, das Kleinkind nicht länger als 2 Stunden am Stück im Sitz zu lassen.

## INSTALLATION DES KINDERAUTOSITZES IM FAHRZEUG OHNE BASIS



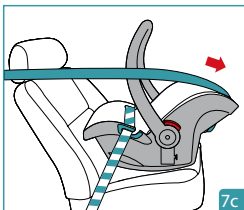
7a

Stellen Sie das Kinderrückhaltesystem auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung und stellen Sie sicher, dass sich der Tragebügel in korrekter Position befindet. Das Kind muss entgegen der Fahrtrichtung sitzen.



7b

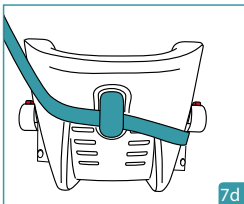
Führen Sie den horizontalen Sicherheitsgurt (Bauchgürtel) des Wagens durch beide Gurtverläufe und schließen Sie die Schnalle.



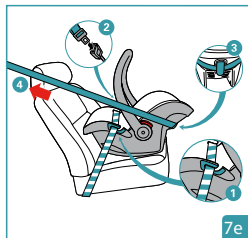
7c

Führen Sie den diagonalen Sicherheitsgurt (Brustgurt) des Wagens im Inneren des Rückenteils durch die Schlaufe für den diagonalen Gurt.

Wenn der Sicherheitsgurt des Wagens zu kurz ist, bringen Sie ihn in eine niedrigere Position. Wenn er noch immer zu kurz ist, versuchen Sie es auf einem anderen Sitz.



7d



Stellen Sie das Rückhaltesystem in der korrekten Position ein, um maximalen Schutz für das Kind zu gewährleisten. Ein eng gerolltes Handtuch unter der Vorderkante kann dazu verwendet werden, um eine korrekte Neigung zu erhalten.

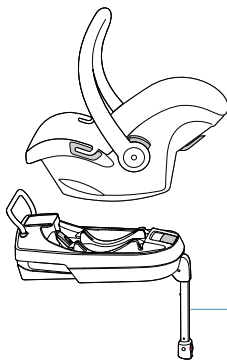
#### ACHTUNG:

Verwenden Sie keine anderen Schlaufen zur Anbringung der Sicherheitsgurte. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, wenn Sie Hilfe benötigen.

Verwenden Sie KEINE Sicherheitsgurte mit 2 Verankerungspunkten, um dieses Kinderrückhaltesystem zu befestigen.

Dieser Kindersitz muss stets in Richtung entgegen der Fahrtrichtung positioniert werden, auf einem Sitz, der in Fahrtrichtung ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Rückhaltgurten und dass der Kindersitz sicher im Wagen befestigt wurde.

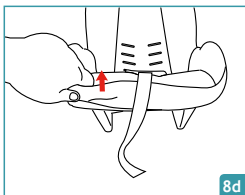
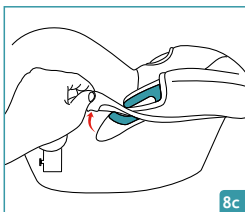
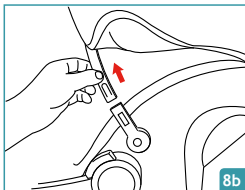
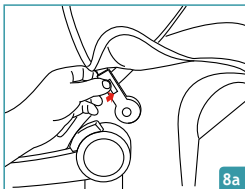
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## ENTFERNUNG DES VERDECKS UND DES BEZUGS

Ziehen Sie auf einer Seite an der Lasche, um den Rahmen des Verdeckes zu entriegeln.



Nehmen Sie den Bezug von der Schale ab.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Kontrollieren Sie regelmäßig den Sitz und prüfen Sie, dass keine Teile beschädigt oder Verschleißspuren aufzeigen. Ersetzen Sie den Kindersitz, wenn Teile beschädigt sind.

### BEZUG

Die Elemente aus Stoff können entsprechend der Anweisungen auf dem Waschetikett gewaschen werden.

### SCHNALLE

Lebensmittel, Getränke und andere Reste, die sich im Inneren der Schnalle ansammeln können, können deren korrekte Funktion beeinträchtigen. Reinigen Sie sie mit heißem Wasser, bis die Schnalle sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der korrekte Verschluss mit einem Klick angezeigt wurde.

### SITZGURT UND PLASTIKSCHALE

Reinigen Sie diese mit einem feuchten Schwamm und einem sanften Reinigungsmittel.

### HANDWÄSCHE (30°)

Verwenden Sie Neutralreiniger

Nicht bügeln, chemisch reinigen, bleichen oder im Trockner trocknen

Lassen Sie den Sitz weit entfernt von Wärmequellen trocknen

**VERWENDEN SIE KEINE BLEICHMITTEL, SCHEUERMITTEL ODER FÜR DEN BEZUG NICHT GEEIGNETE REINIGUNGSMITTEL**

Advertencias .....	Pag_72
Verificaciones previas a la utilización ....	Pag_75
Componentes.....	Pag_76
Colocación de los cinturones .....	Pag_77
Regulación manilla .....	Pag_78
Regulación arnés .....	Pag_79
Regulación de la correa inguinal.....	Pag_80
Colocar al niño en la silla del coche .....	Pag_81
Usos aprobados fuera del vehículo.....	Pag_83
Instalación en el vehículo sin base.....	Pag_84
Retirar la silla del coche .....	Pag_86
Mantenimiento y limpieza.....	Pag_87

### ADVERTENCIA

- Esta es una silla para niños, homologada 'Universal' según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
- Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas 'Universal' para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- Esta silla ha sido declarada 'Universal' de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
- Indicado solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N° 16 o estándares equivalentes.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

### IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Las instrucciones deben conservarse junto al dispositivo de retención para futuras referencias.

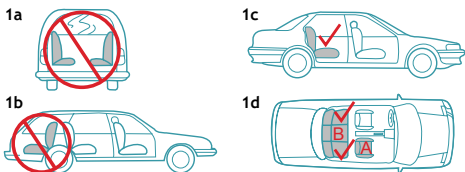
### IMPORTANTE

En caso de eventuales problemas de salud inherentes a los recién nacidos con poco peso y a los niños prematuros consulte en todo caso con los médicos o con el personal hospitalario personalizado sobre la idoneidad del uso de la silla de coche antes de salir del hospital o de utilizar el dispositivo de retención.

- NO retire las etiquetas presentes en el dispositivo de retención. Dichas etiquetas contienen información de gran importancia.
- NO utilice un dispositivo de retención cuyas partes estén dañadas o sean inexistentes.
- NO utilice el arnés o los cinturones de seguridad en caso de que estos estén dañados o parezcan desgastados.
- NO modifique o intente modificar de ninguna manera el dispositivo de retención.
- NO desmonte o intente desmontar este dispositivo de retención salvo en la forma que se describe en este manual.
- NO utilice una silla de coche que haya sufrido un empuje violento a causa de un accidente. El accidente podría haber causado una ruptura interna invisible.
- NO sustituya la funda o el arnés con una funda o arnés diferentes de los que aconseja el fabricante, dado que estos afectan directamente al funcionamiento del dispositivo de retención.
- NO compre NUNCA una silla de coche de segunda mano cuya historia desconozca.
- Asegúrese de que la silla no se queda encastrada en un asiento plegable o móvil, o en la puerta del coche.



- NO instale la silla en asientos orientados lateralmente o en sentido opuesto al de la marcha (1a,1b). Instale la silla exclusivamente en asientos orientados en el sentido de la marcha. Según las estadísticas los asientos posteriores del vehículo son más seguros para los niños respecto a los asientos delanteros (1c,1d).



**A:** Uso exclusivamente adecuado a asientos sin airbag activado.

**B:** Uso exclusivamente adecuado a asientos dotados de un cinturón de seguridad con 3 puntos de enganche. No se puede utilizar en asientos con cinturones abdominales con 2 puntos de enganche.

- NO use ninguna configuración que no digue en el manual de uso.
- NO use NUNCA, para enganchar la silla al asiento, un cinturón de seguridad con 2 puntos.
- NO use un sistema de paso de cinturones distinto al que se indica en el presente manual.
- NO permita que los niños jueguen o regule el dispositivo de retención para niños.
- Controle siempre que el dispositivo de retención y el arnés estén correctamente abrochados antes de cualquier utilización.
- NO utilice la silla de auto colocada en un asiento posterior equipado con un airbag activo, a menos que el fabricante del vehículo afirme que es seguro.
- Este dispositivo de retención debe fijarse siempre al asiento del vehículo, incluso en el caso de que no se utilice. En caso de accidente o de frenazo repentino la silla no sujeta podría herir a los restantes pasajeros.
- Asegúrese de inmovilizar los objetos móviles como el equipaje o los libros que se encuentran en el interior del vehículo. Pueden provocar lesiones/heridas en caso de accidente.
- No deje NUNCA al niño sin vigilancia en el interior del vehículo, ni siquiera por un breve instante.
- No saque NUNCA al niño de la silla cuando el vehículo está en marcha.
- No utilice NUNCA este dispositivo de retención para niños sin la correspondiente funda.
- ¡CALOR! Cubra la silla en caso de que se encuentre directamente expuesta a los rayos solares. Ciertas partes de la silla podrían calentarse excesivamente y causar quemaduras a la piel del niño. Controle siempre las superficies antes de acomodar al niño en el interior de la silla.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.

- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- NO utilice puntos de contacto sometidos a cargas diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en el dispositivo de seguridad.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del dispositivo de seguridad para niños deben estar colocadas y montadas de manera que, en condiciones normales de uso del coche, no puedan quedar encastradas bajo un asiento móvil o en la puerta del mismo.
- Mantenga en tensión todas las correas utilizadas para fijar el dispositivo de seguridad al coche y regule los cinturones de retención del niño. Es importante no torcer los cinturones de seguridad.
- Importante. Asegúrese de que el cinturón abdominal del arnés esté en la posición más baja posible de manera que sujete adecuadamente la pelvis del niño.
- NO utilice nunca este dispositivo de retención con una base diferente a la indicada por el fabricante.
- Asegúrese SIEMPRE de que el cinturón del vehículo y los cinturones de retención para niños, arnés de la silla de coche, no estén torcidos.
- No deje NUNCA al niño en la silla con el arnés incorrectamente enganchado.
- NO deje a su hijo en el dispositivo de retención durante un largo periodo.
- Coloque SIEMPRE la silla de coche orientada en el sentido opuesto al de la marcha.
- No coloque NUNCA la silla de coche en el sentido de la marcha.
- NO utilice pasos cinturones alternativos a los que figuran en este manual.
- ASEGÚRESE de que todos los asientos plegables/móviles estén correctamente bloqueados.
- TODOS los pasajeros del vehículo deben estar correctamente sujetos con los cinturones de seguridad. Los pasajeros sin cinturón pueden herir a otros pasajeros en caso de que se produzca un accidente.
- ASEGÚRESE SIEMPRE de que la manilla de la silla de coche esté regulada y bloqueada en la posición vertical antes de colocar al niño en la silla.
- No coloque JAMÁS la silla de auto o un dispositivo de retención para niños en las proximidades de un borde plano elevado o en una superficie blanda como un cojín o un colchón. La silla podría caerse y causar heridas/lesiones graves o incluso la muerte.
- No utilice NUNCA la silla de coche con un carrito de la compra.
- En caso de duda sobre la instalación y el uso correcto de la silla contacte el fabricante del dispositivo de seguridad para niños.
- Monte exclusivamente la silla clasificada "Universal" en los vehículos que estén preparados para dicho enganche. Para fijarla, siga correctamente el recorrido del cinturón.
- Opte siempre por los asientos posteriores, incluso en el supuesto de que el código de la circulación permita montarlos en el asiento anterior.
- Verifique siempre que no haya residuos de alimentos u otro material análogo en la hebilla.
- En invierno no ate al niño vestido con ropa demasiado abultada.

## VERIFIQUE ANTES DE USAR

### Controle:

-que el arnés no esté dañado y que no presente señales de desgaste

### Verifique que el niño forma parte del grupo de usuarios:

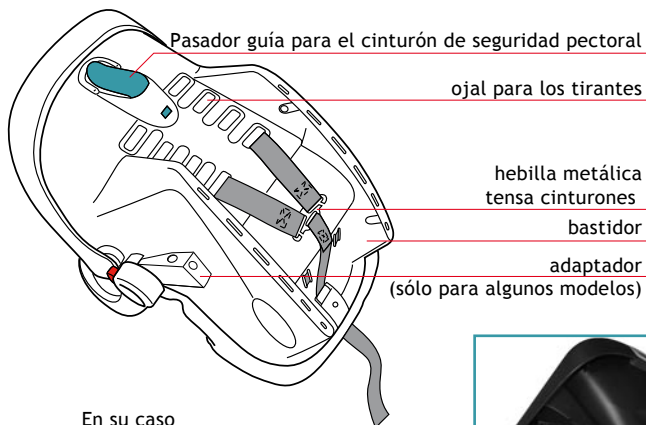
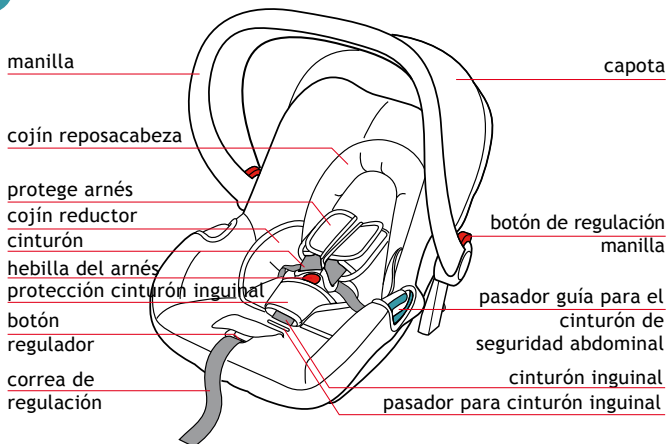
-que el peso oscile entre los 0-13 kg  
-que la altura no supere los 74 cm (la cabeza del niño debe quedar, al menos, 2 cm por debajo del bastidor)

### Instalar el dispositivo de retención para niños en sentido contrario al de marcha, en una posición segura del coche:

-exclusivamente en asientos orientados hacia el sentido de marcha  
-la manilla bloqueada en la posición indicada en este manual.  
-la silla debe estar orientada en sentido contrario al de marcha  
-en caso de que exista un airbag, el selector deberá estar en posición SIN airbag activado  
-usar solamente el cinturón con 3 puntos de enganche para fijar la silla  
-con cinturones no torcidos  
-paso cinturones realizado correctamente  
-fijado al asiento

### Asegure correctamente al niño a la silla:

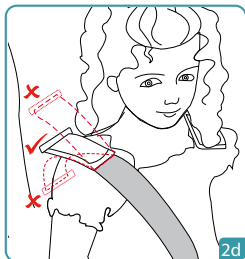
-tirantes regulados a la altura correcta  
-cinturones no torcidos  
-cinturón abdominal en posición baja, por encima de la pelvis del niño  
-arnés correctamente abrochado



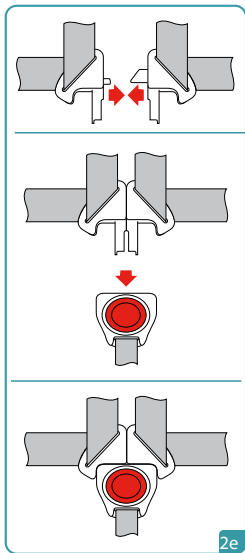
En su caso  
Dispositivo de enganche, cochecito  
(La silla de paseo ) "MYO" - "MYO Tronic"



### USO ARNÉS (TIRANTES)



Regule la posición de los tirantes en función de la estatura del niño. Los tirantes deben estar regulados en los arneses próximos a los hombros del niño. No utilice este dispositivo de retención en caso de que los hombros del niño queden por encima de las asolas en la posición más alta en el respaldo del bastidor o si el niño pesa más de 13 kg.

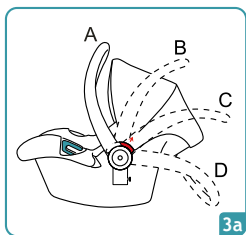


Una los dos conectores de la hebilla introduciéndolos en la hebilla central. (2e)

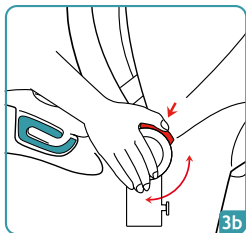
Tense los cinturones hasta que los mismos queden en contacto con el cuerpo del niño. La tensión correcta es aquella en que el espacio entre el arnés y el niño no supera el espesor de un dedo.

### ¡IMPORTANTE!

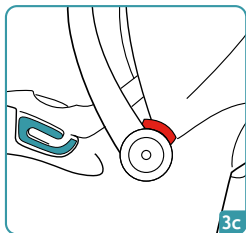
El cinturón abdominal del arnés debe estar colocado en la posición más baja posible, encima de la pelvis de su hijo.



3a



3b



3c

## REGULACIÓN DE LA MANILLA

La manilla tiene 4 posiciones:

Uso en el coche (A).

Posición para transporte (B,C).

Posiciones centrales (B,C).

Uso como tumbona con movimiento balancín bloqueado (D).

Para regular la manilla en las diferentes posiciones pulsar a la vez los botones de ambos lados y girar la manilla. La manilla se bloqueará en su posición. (soltar a continuación los botones y seguir girando la misma hasta que se bloquee en la nueva posición.)

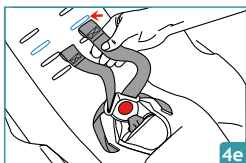
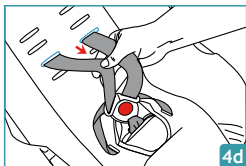
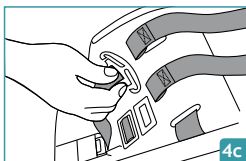
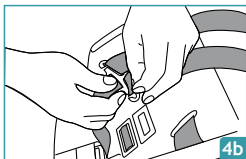
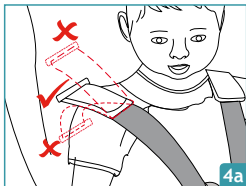
### ATENCIÓN

Asegúrese siempre de que la manilla de la silla esté bloqueada en la posición vertical del transporte antes de alzar la silla.

Un clic indicará que la manilla está correctamente bloqueada en posición vertical de transporte.

## REGULACIÓN ARNÉS (TIRANTES)

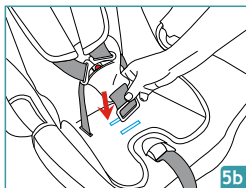
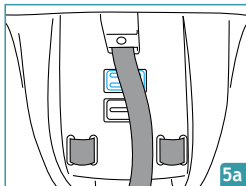
Regule la posición de los tirantes de manera que queden al mismo nivel o ligeramente por debajo de los hombros del niño.



Es necesario desenganchar las correas de la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra en la parte posterior del respaldo, para regular los tirantes.

Saque/Extraiga los dos cinturones a través del revestimiento y del bastidor.

Introduzca los cinturones en los ojales deseados. Asegúrese de que los tirantes estén a la misma altura y que no estén torcidos. Una los cinturones en la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra detrás del respaldo (4b al contrario). Tire de los dos tirantes para asegurarse de que están bien fijados a la abrazadera mecánica. Recuerde que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño (4a).



## REGULACIÓN DEL CINTURÓN INGUINAL

El cinturón inguinal se puede regular en dos posiciones en función de la estatura del niño. Colocar la correa en el ojal que queda más al exterior sólo si el niño pesa más de 7jg. Normalmente los tirantes se utilizan en los ojales centrales.

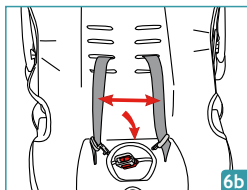
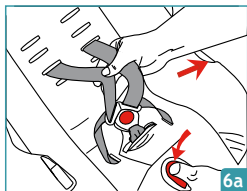
Para regular la correa inguinal identificar el anillo metálico que está fijado a la correa bajo el dispositivo de retención (5a). Girar el anillo metálico y retirarlo a través del bastidor y del acolchado. Aflojar la correa de regulación tensa cinturón si la misma complica dicha operación.

Identificar el ojal deseado, introducir el anillo metálico y la correa inguinal a través del acolchado y del bastidor (5b). Tirar la hebilla central para controlar que la correa inguinal esté correctamente fijada.



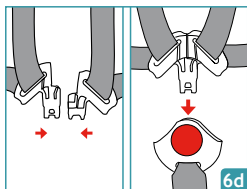
## UTILIZACIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

Pulsar el botón regulador que se encuentra en la parte anterior de la silla y tirar a la vez ambos tirantes para aflojar el arnés.

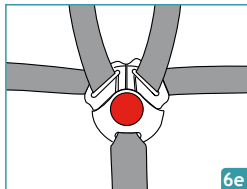


Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes y colocarlos al lado de la silla.

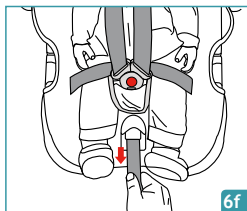
Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el fondo del respaldo quede correctamente apoyado en el fondo del asiento, y que la espalda se apoye debidamente en el respaldo. De esta forma el niño estará más cómodo y el arnés lo asegurará mejor. Deslice los tirantes por los hombros del niño (6c). Asegúrese de que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño.



Una las dos extremidades/conectores de los tirantes formando un único conector.



Introducir el conector en la hebilla central hasta oír un clic. Asegúrese de que los tirantes no están torcidos. Regule las protecciones pectorales situadas en el centro de los hombros del niño.



Tirar la correa de regulación del arnés a fin de tensarla correctamente contra el cuerpo del niño.

Para obtener una correcta tensión el espacio entre el arnés y los hombros del niño no debe ser superior a un dedo.



Para sacar al niño afloje los tirantes y desabroche la hebilla central.

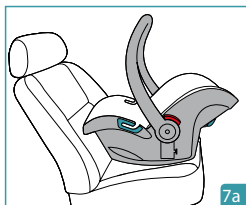
No use el dispositivo de retención en caso de que el niño supere los 13 kg de peso, 74 cm de altura o en el supuesto de que la cabeza del niño quede a menos de 2cm del borde superior del bastidor.



## MODOS DE USO APROBADOS FUERA DEL VEHÍCULO

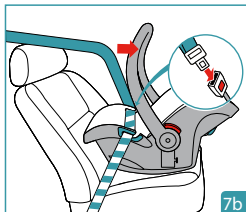
- ¡Ate SIEMPRE al niño con el arnés cuando esté colocado en la silla !
- ¡ Asegúrese SIEMPRE de que la manilla esté correctamente bloqueada antes de ser utilizada! Para transportar al niño ponga la manilla en posición de transporte (A en 3a). Para que funcione como balancín, coloque la silla en el suelo asegurándose de que la manilla esté regulada en posición de transporte/ vertical (A en 3a). Para dar de comer, hacer descansar o dormir al niño coloque la silla en una superficie segura, lejos de bordes/desniveles o de superficies elevadas y deje la manilla en posición estacionaria/tumbona (D en 3a).
- No se recomienda dejar a un niño pequeño en el asiento durante más de dos horas seguidas.

## INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO SIN BASE



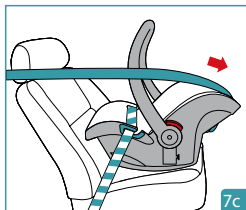
7a

Coloque el dispositivo de retención para niños en el asiento del pasajero orientado en sentido opuesto al de la marcha y asegúrese de que la manilla haya sido regulada en posición correcta. El niño quedará orientado en sentido contrario al de la marcha.



7b

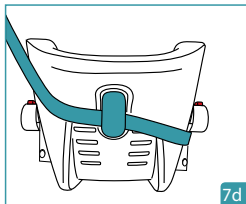
Pase el cinturón de seguridad horizontal (abdominal) del coche en ambos pasos del mismo, y abrochar la hebilla.



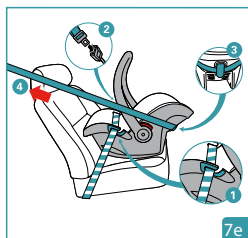
7c

Pase el cinturón de seguridad diagonal (pectoral) del vehículo alrededor del respaldo de la silla a través del pasador para el cinturón diagonal.

Si el cinturón de seguridad del vehículo es demasiado corto regule su altura en la posición más baja. Si resulta demasiado corta pruebe en otro asiento.



7d



Regule el dispositivo de retención en la posición correcta para asegurar que el niño disfruta de la máxima protección. Para obtener la declinación correcta se puede usar una toalla estrechamente enrollada y colocada bajo el borde anterior.

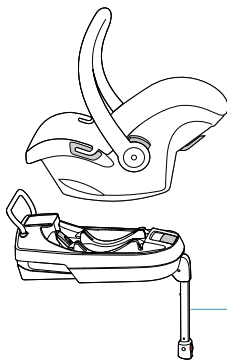
### ¡AVVERTENCIAS!:

**NO** utilice recorridos diferentes para fijar los cinturones de seguridad. Contacte nuestro servicio clientes para solicitar asistencia.

**NO** utilice un cinturón de seguridad con 2 puntos de enganche para fijar este dispositivo de retención para niños.

Esta silla de coche debe instalarse siempre y únicamente colocada en sentido opuesto al de marcha, en un asiento orientado en el sentido de marcha. Asegúrese de que el niño esté correctamente asegurado con el arnés de retención y de que la silla de coche esté fuertemente fijada en el vehículo.

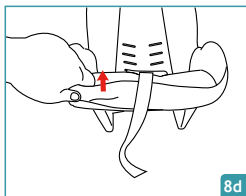
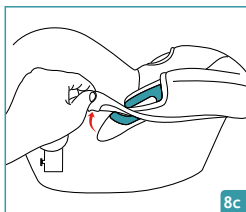
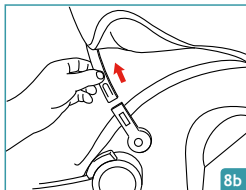
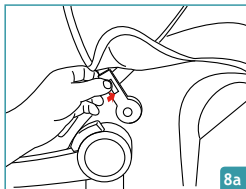
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## RETIRADA DE LA CAPOTA Y DEL REVESTIMIENTO

Tirar de la lengüeta en uno de los lados para desenganchar el armazón de la capota.



Sacar el revestimiento del bastidor.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Controle regularmente la silla y verifique que no haya partes dañadas o que muestren señales de desgaste. Sustituir la silla de coche cuando haya partes dañadas.

### **REVESTIMIENTO**

Las partes de tela se pueden lavar siguiendo las indicaciones que figuran en la etiqueta de lavado.

### **HEBILLA**

La comida, las bebidas y otros residuos que se pueden acumular en el interior de la hebilla pueden afectar a su correcto funcionamiento. Lave con agua caliente la hebilla hasta que vuelva a estar limpia. Asegúrese de oír el click que indica que el enganche es correcto.

### **ARNÉS Y BASTIDOR DE PLÁSTICO**

Limpiar con una esponja mojada en agua y jabón delicado.

#### **LAVADO A MANO (39°)**

Use detergente neutro

No planche, lave a seco, use lejía o lo seque en una secadora.

Séquelo en un lugar apartado de posibles fuentes de calor

**NO USE LEJÍA, SUSTANCIAS ABRASIVAS O DETERGENTES QUE NO SEAN IDÓNEOS A LOS REVESTIMIENTOS**

Mededelingen .....	Pag _89
Controles voor het gebruik .....	Pag _92
Componenten .....	Pag _93
De veiligheidsgordels aanbrengen .....	Pag _94
De draagbeugel afstellen .....	Pag _95
Tuig afstellen .....	Pag _96
De kruisgordel afstellen .....	Pag _97
Uw kind in het autozitje plaatsen .....	Pag _98
Goedgekeurd gebruik buiten het voertuig	Pag 100
Installatie in het voertuig zonder onderstel.....	Pag 101
De kap en de bekleding verwijderen ....	Pag 103
Onderhoud en reiniging.....	Pag 104



**LET OP**

- Dit is een 'Universeel' kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
- Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een 'Universeel' kinderzitje te bevestigen.
- Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als 'Universeel' maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
- Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
- Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.

**BELANGRIJK**

Lees de aanwijzingen in deze handleiding en in de handleiding van uw voertuig aandachtig door voor informatie over de veiligheidsinrichtingen voor kinderen. Zorg ervoor dat u ze goed heeft begrepen. Installeer en gebruik het autozitje op de beschreven wijze. De niet-inachtneming van deze aanwijzingen kan de veiligheid in gevaar brengen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken. Bewaar verdere raadpleging de aanwijzingen samen met de veiligheidsinrichting voor kinderen.

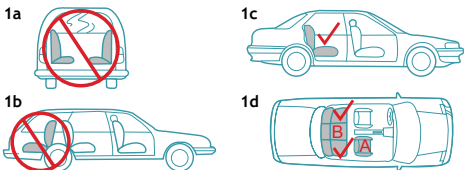
! Belangrijk! Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's

**BELANGRIJK**

Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's met een laag geboortegewicht of vroeggeboren baby's, alvorens u het ziekenhuis verlaat of u de veiligheidsinrichting gebruikt.

- Verwijder de stickers op de veiligheidsinrichting NIET. De stickers bevatten belangrijke informatie.
- Maak GEEN gebruik van een veiligheidsinrichting met beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Maak GEEN gebruik van het tuig of de veiligheidsgordels als ze schade of slijtage vertonen.
- Probeer de veiligheidsinrichting op GEEN enkele wijze te veranderen.
- Probeer de veiligheidsinrichting NIET te demonteren, tenzij op de wijze die in deze handleiding wordt beschreven.
- Maak GEEN gebruik van een autozitje dat wegens een ongeval aan zware belastingen is blootgesteld. Een ongeval kan een inwendige breuk veroorzaken die niet te zien is.
- Vervang de hoes of het tuig NIET door een hoes of tuig die niet door de fabrikant is aanbevolen, aangezien deze elementen een directe uitwerking hebben op de functionering van de veiligheidsinrichting.
- Koop NOOIT een tweedehands autozitje waar u de geschiedenis niet van kent.
- Controleer of het autozitje niet aan een beweegbare of vouwstoel of de portier van uw voertuig blijft haken.

- Installeer het autozitje **NOOIT** op zijwaarts gedraaide of tegen de rijrichting van het voertuig ingekeerde autostoelen (1a,1b). Installeer het autozitje uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn gedraaid. Statistieken hebben aangetoond dat de autostoelen achterin het voertuig veiliger zijn voor kinderen dan de autostoelen voorin (1c, 1d).



**A:** Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen zonder geactiveerde airbag.

**B:** Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen met een driepuntsveiligheids gordel. Mag niet worden gebruikt op autostoelen met tweepunts buikgordels.

- Plaats het autozitje **NOOIT** op een wijze die niet in deze handleiding is beschreven.
- Zet het autozitje **NOOIT** met een tweepuntsveiligheids gordel aan de autostoel vast.
- Gebruik **GEEN** ander systeem voor de passage van de veiligheids gordels dan in deze handleiding is beschreven.
- Laat kinderen **NIET** spelen met de veiligheidsinrichting of deze verstellen.
- Controleer altijd voor het gebruik of de veiligheidsinrichting en het tuig correct zijn vastgezet.
- Gebruik het autozitje **NIET** op een autostoel met airbag, tenzij de autofabrikant aangeeft dat dit veilig is.
- Zet deze veiligheidsinrichting altijd aan de autostoel vast, ook als u hem niet gebruikt. Bij een ongeval of plotseling hard remmen kan een los autozitje de andere passagiers verwonden.
- Zet beweegbare voorwerpen, zoals bagage of boeken in het voertuig, vast. Bij een ongeval kunnen ze letsel/verwondingen veroorzaken.
- Laat uw kind **NOOIT**, ook niet voor korte tijd, onbewaakt in het voertuig achter.
- Haal uw kind tijdens het rijden **NOOIT** uit het autozitje.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting voor kinderen **NOOIT** zonder hoes.
- **WARM!** Dek het autozitje af als het aan zonlicht wordt blootgesteld. Delen van het autozitje kunnen erg warm worden en de huid van uw kind verbranden. Controleer de oppervlakken altijd alvorens u uw kind in het autozitje plaatst.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Gebruik **GEEN** andere belaste contactpunten dan degene die in deze aanwijzingen zijn

beschreven en op de veiligheidsinrichting zijn aangegeven.

- Monteer en plaats de stugge elementen en de plastic onderdelen van de veiligheidsinrichting op dusdanige wijze dat ze bij een normaal gebruik van het voertuig niet onder een beweegbare autostoel of aan de portier kunnen vasthaken.
- Houd de gordels waarmee de veiligheidsinrichting is bevestigd op spanning en stel de veiligheidsgordels van uw kind af. Laat de veiligheidsgordels niet draaien.
- Belangrijk!. Controleer of u de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind heeft geplaatst.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting NIET op een ander onderstel dan door de fabrikant is aangegeven.
- Controleer ALTIJD of de veiligheidsgordel van het voertuig en de veiligheidsgordels van uw kind, en dus het tuig van het autozitje, niet zijn gedraaid.
- Laat uw kind NOOIT met een verkeerd vastgezette veiligheidsgordel in het autozitje zitten.
- Laat uw kind NIET lang in de veiligheidsinrichting zitten.
- Plaats het autozitje ALTIJD tegen de rijrichting van het voertuig in.
- Plaats het autozitje NOOIT in de rijrichting van het voertuig.
- Gebruik GEEN andere geleiders voor de gordels dan in deze handleiding is beschreven.
- CONTROLEER of alle beweegbare/vouwstoelen zijn geblokkeerd.
- ALLE passagiers moeten een veiligheidsgordel dragen. Passagiers die geen veiligheidsgordel dragen, kunnen bij een ongeval andere passagiers verwonden.
- CONTROLEER ALTIJD of de draagbeugel van het autozitje in de verticale stand geplaatst en geblokkeerd is, alvorens u uw kind in het zitje plaatst.
- Plaats het autozitje of een veiligheidsinrichting voor kinderen NOOIT in de buurt van de rand van een verhoging of op een zacht oppervlak zoals een kussen of een matras. Het autozitje kan vallen/kantelen en ernstige verwondingen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken.
- Gebruik het autozitje NOOIT met een winkelwagen.
- Wend u tot de fabrikant van de veiligheidsinrichting voor kinderen als u twijfels over de installatie en het correcte gebruik van het autozitje heeft.
- Monteer het "universele" autozitje uitsluitend in voertuigen die voor een dergelijke bevestiging geschikt zijn. Geleid voor de bevestiging zorgvuldig de gordel.
- Plaats het autozitje altijd op de autostoel achterin, ook al staat de verkeerswet toe dat het autozitje op de autostoel voorin wordt gemonteerd.
- Controleer altijd of in de gesp geen eten of ander soortgelijk materiaal is achtergebleven.
- Zet in de winter uw kind nooit vast met te dikke kleding.

## CONTROLES VOOR HET GEBRUIK

### Controleer:

-of het tuig geen schade of slijtage vertoont

### Ga na of uw kind in de aangegeven klasse valt:

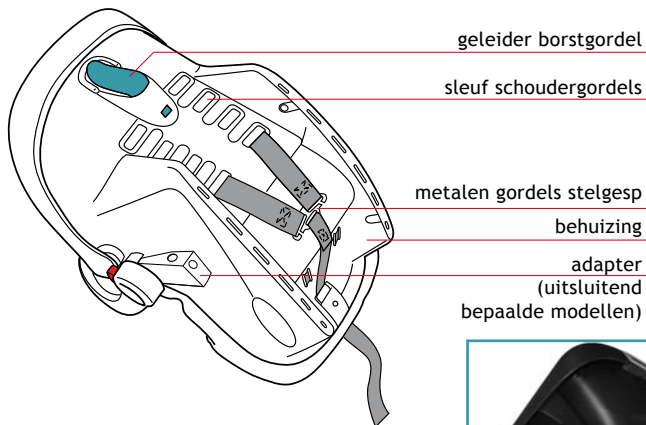
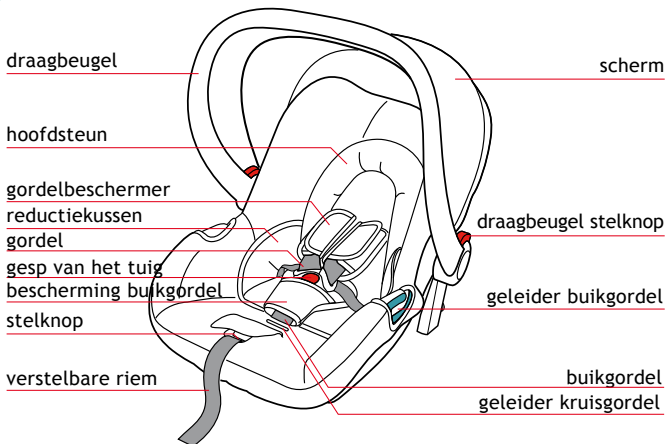
- uw kind weegt 0-13 kg
- uw kind is maximaal 74 cm lang (het hoofd van uw kind moet zich op minstens 2 cm onder de rand van de behuizing bevinden)

### Installeer de veiligheidsinrichting voor kinderen op een veilige plaats in het voertuig tegen de rijrichting in gedraaid:

- uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn geplaatst
- de draagbeugel moet in de stand, aangegeven in deze handleiding, zijn geplaatst.
- het autozitje moet tegen de rijrichting van het voertuig in zijn gedraaid
- als een airbag aanwezig is, moet de schakelaar zo geplaatst zijn dat de airbag NIET is geactiveerd
- zet het autozitje uitsluitend vast met de driepuntsveiligheidsgordel
- laat de gordels niet draaien
- geleid de gordels op correcte wijze
- zet het autozitje aan de autostoel vast

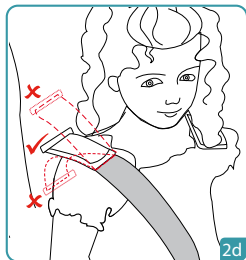
### Zet uw kind goed in het autozitje vast:

- de schoudergordels moeten op juiste hoogte zijn afgesteld
- laat de gordels niet draaien
- plaats de buikgordel op het lage deel van de buik en de heupen van uw kind
- zet het tuig goed vast



Indien aanwezig  
Inrichting voor  
wandelwagen "MYO" - "MYO Tronic"

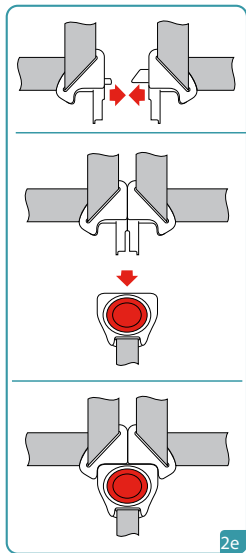




2d

### HET TUIG (SCHOUDERGORDELS) GEBRUIKEN

Stel de positie van de schoudergordels af aan de hand van de lengte van uw kind. Haal de schoudergordels door de sleuven ter hoogte van de schouders van uw kind. Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als de schouders van uw kinderen boven de bovenste sleuven in de behuizing uitsteken of als uw kind meer dan 13 kg weegt.



2e

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de gordels op spanning tot ze op het lichaam van uw kind rusten. De gordels zijn goed opgespannen als tussen het tuig en het lichaam van uw kind een ruimte van maximaal een vinger wordt vrijgehouden.

### **BELANGRIJK!**

Plaats de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind.

## DE DRAAGBEUGEL AFSTELLEN

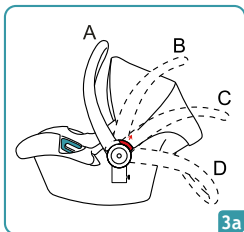
De draagbeugel kan in 4 standen worden geplaatst:

Gebruik in voertuig (A).

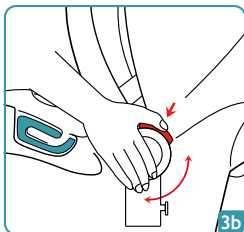
Transportstand (A).

Centrale standen (B,C).

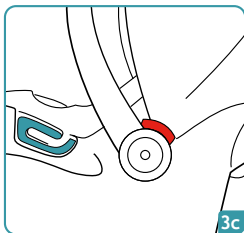
Gebruik als geblokkeerd schommelzitje (D).



3a



3b



3c

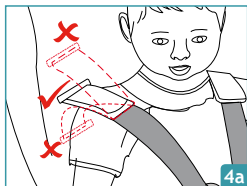
Druk tegelijkertijd de drukknoppen aan beide zijden in en verplaats de draagbeugel tot de gewenste stand is bereikt. De draagbeugel wordt in de gekozen stand geblokkeerd. (laat de drukknoppen vervolgens los en verplaats de draagbeugel tot deze in de nieuwe stand wordt geblokkeerd.)

### LET OP

Controleer altijd of de draagbeugel van het autozitje in de verticale transportstand is geblokkeerd, alvorens u het optilt.

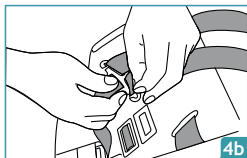
U hoort een klik als de draagbeugel in de verticale transportstand is geblokkeerd.

## HET TUIG (SCHOUDERGORDELS) AFSTELLEN



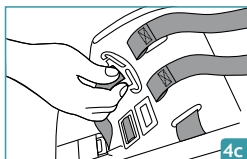
4a

Stel de schoudergordels op dusdanige wijze af dat ze op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.



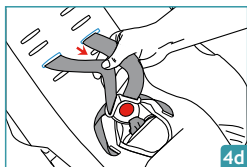
4b

Stel de schoudergordels af door ze uit de spanner op de rugleuning te halen.



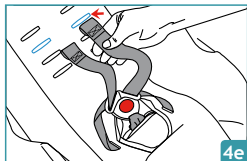
4c

Verwijder de gordels door ze door de bekleding en de behuizing te halen.



4d

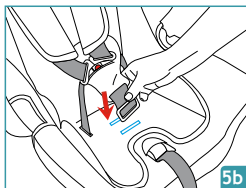
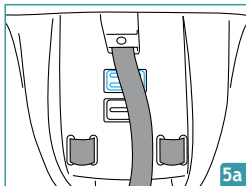
Breng de gordels aan in de gewenste sleuven. Controleer of ze niet zijn gedraaid en op dezelfde hoogte zijn geplaatst. Plaats de gordels weer in de spanner op de rugleuning (4b omgekeerd). Controleer of de schoudergordels goed aan de metalen beugel zijn bevestigd door eraan te trekken. Onthoud dat de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind moeten zijn geplaatst (4a).



4e



## DE KRUISGORDEL AFSTELLEN



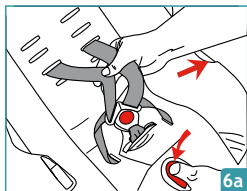
De kruisgordel kan afhankelijk van de grootte van uw kind in twee standen worden geplaatst. Plaats de riem in de buitenste sleuf als uw kind meer dan 7 kg weegt. Dit is doorgaans het geval als de schoudergordels in de centrale sleuven zijn aangebracht.

Stel de kruisgordel af met de metalen ring onder de veiligheidsinrichting (5a). Draai aan de metalen ring en verwijder hem uit de behuizing en de bekleding. Haal de spanning van de stelriem om deze handeling te vereenvoudigen.

Bepaal de gewenste sleuf en haal de metalen ring en de kruisgordel door de bekleding en de behuizing (5b). Controleer of de kruisgordel goed is vastgezet door aan de centrale gesp te trekken.

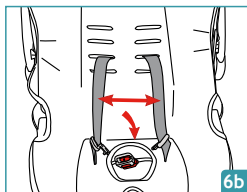
## HET VEILIGHEIDSTUIG GEBRUIKEN

Druk op de stelknop aan de voorkant van het autozitje en trek tegelijkertijd aan de beide schoudergordels om het tuig op te rekken.



6a

Druk op de rode drukknop van de centrale gesp om de schoudergordels los te maken en breng ze naar de zijkanten van het autozitje.

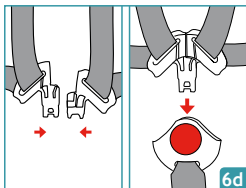


6b

Plaats uw kind in het autozitje. Controleer of het achterwerk van uw kind goed in het zitje is geplaatst en of de rug goed op de rugleuning steunt. Zo bevindt uw kind zich in een comfortabele houding en wordt het beter door het tuig vastgezet. Haal de schoudergordels over de schouders van uw kind (6c). Controleer of de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.

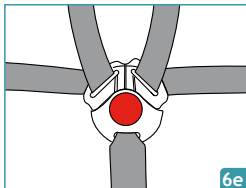


6c



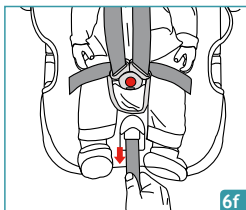
6d

Breng de twee uiteinden/connectoren van de schoudergordels samen en maak een enkele connector.



6e

Breng de connector in de centrale gesp aan tot u een klik hoort. Controleer of de schoudergordels niet zijn gedraaid. Plaats de borstbescherming midden op de schouders van uw kind.



6f

Trek aan de stelriem van het tuig tot het perfect op het lichaam van uw kind steunt. Het tuig is correct aangespannen als tussen de schoudergordels en de schouders van uw kind maximaal een vinger ruimte vrij wordt gehouden.



6g

Haal uw kind uit het autozitje door de schoudergordels los te halen en de centrale gesp te openen.

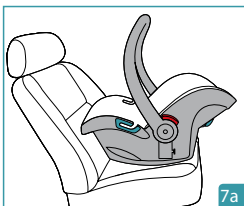
Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als uw kind meer dan 13 kg weegt, langer dan 74 is of als tussen het hoofd van uw kind en de rand van de behuizing minder dan 2 cm ruimte is overgebleven.



## GOEDGEKEURD GEBRUIK BUITEN HET VOERTUIG

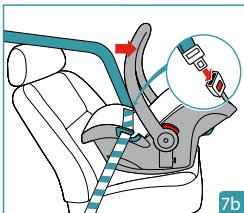
- ! Zet het tuig **ALTIJD** vast als u kind in het autozitje is geplaatst.
- Controleer **ALTIJD** voor het gebruik of de draagbeugel is geblokkeerd.  
Plaats de draagbeugel in de transportstand (A in 3a) om u kind te vervoeren.  
Plaats het autozitje op de grond en plaats de draagbeugel in de transportstand/verticaal (A in 3a) als u het als schommelzitje wilt gebruiken.  
Plaats het autozitje op een veilig oppervlak op een afstand van randen/hogteverschillen of hoger gelegen oppervlakken en plaats de draagbeugel in de vaste/reiswiegstand (D in 3a) om uw kind te eten te geven, te laten rusten of slapen.
- Laat een klein kind niet langer dan 2 uur achtereen in het autozitje zitten.

## HET AUTOZITJE ZONDER ONDERSTEL IN HET VOERTUIG INSTALLEREN



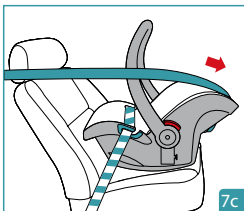
7a

Plaats de veiligheidsinrichting voor kinderen op de passagiersstoel tegen de rijrichting in gedraaid. Controleer of de draagbeugel in de juiste stand is geplaatst. Uw kind bevindt zich dus tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid.



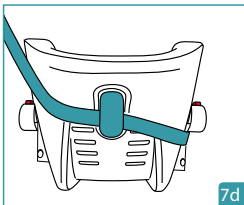
7b

Haal de horizontale veiligheidsgordel (buikgordel) van het voertuig door de beide geleiders en zet de gesp vast.



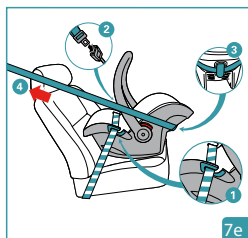
7c

Haal de diagonale veiligheidsgordel (borstgordel) van het voertuig achter de rugleuning van het autozitje langs en door de geleider.



7d

Stel de hoogte af op de laagst mogelijke stand als de veiligheidsgordel van het voertuig te kort is. Probeer het autozitje op een andere autostoel vast te zetten als de gordel nog altijd te kort is. .



Stel de veiligheidsinrichting af in de juiste stand zodat uw kind zoveel mogelijk wordt beschermd. Voor de juiste inclinatie kan het handig zijn om een strak opgerolde handdoek onder de rand aan de voorkant aan te brengen.

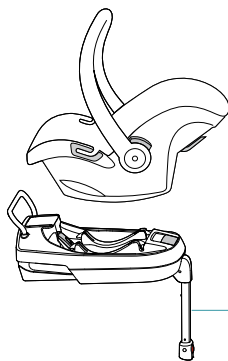
#### !MEDEDELINGEN:

Geleid de veiligheidsgordels **NIET** op andere wijze dan is aangegeven. Wend u tot onze klantendienst voor assistentie.

Zet deze veiligheidsinrichting voor kinderen niet vast met een tweepuntsveiligheidsgordel.

Plaats dit autozitje altijd en uitsluitend tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid op een autostoel die in de rijrichting is geplaatst. Controleer of uw kind op correcte wijze door het tuig wordt tegengehouden en of het autozitje stevig in het voertuig is vastgezet.

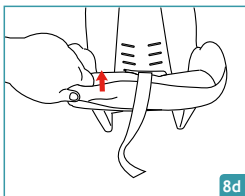
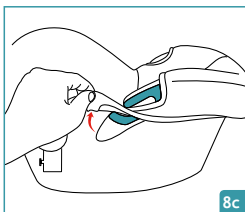
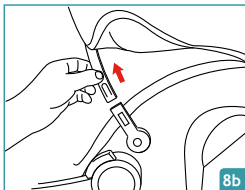
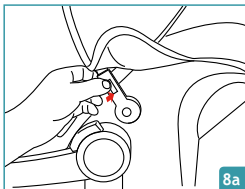
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## DE KAP EN DE BEKLEDING VERWIJDEREN

Haal het frame van de kap los door aan het lipje aan één van de zijden te trekken .



Verwijder de bekleding van de behuizing.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Controleer regelmatig of het autozitje geen schade of slijtage vertoont. Vervang het autozitje als delen schade vertonen.

### **BEKLEDING**

De stoffen delen kunnen aan de hand van aanwijzingen op het etiket worden gewassen.

### **GESP**

Voedsel, dranken en andere resten in de gesp kunnen er de correcte functionering van beïnvloeden. Spoel de gesp met warm water tot hij weer schoon is. Controleer of u de gesp hoort dichtklikken.

### **TUIG EN PLASTIC BEHUIZING**

Schoonmaken met een spons bevochtigd met water en een neutraal reinigingsmiddel.

### **HANDWAS (30°)**

Een neutraal reinigingsmiddel gebruiken

Niet chemisch reinigen, bleken of in de droogtrommel drogen

Buiten het bereik van warmte laten drogen

**GEEN BLEEKMIDDEL, SCHURENDE MIDDELEN OF VOOR DE BEKLEDING ONGESCHIKTE PRODUCTEN GEBRUIKEN**



Προειδοποιήσεις .....	Pag 106
Έλεγχοι πριν από τη χρήση .....	Pag 109
Εξαρτήματα .....	Pag 110
Τοποθέτηση των ιμάντων .....	Pag 111
Ρύθμιση χειρολαβής .....	Pag 112
Ρύθμιση ζωνών .....	Pag 113
Ρύθμιση ζώνης καβάλου .....	Pag 114
Τοποθέτηση του παιδιού στο καθισματάκι αυτοκινήτου .....	Pag 115
Εγκεκριμένες χρήσεις εκτός οχήματος.....	Pag 117
Τοποθέτηση στο όχημα χωρίς βάση.....	Pag 118
Αφαίρεση κουκούλας βροχής και επένδυσης .....	Pag 120
Συντήρηση και καθαρισμός.....	Pag 121

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή είναι μία συσκευή μεταφοράς παιδιών 'Universal' (Γενικής Χρήσης), εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό N° 44/04. Είναι κατάλληλη για τη γενική χρήση στα οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα οχημάτων.
- Η τέλεια συμβατότητα αποκτάται πιο εύκολα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο χρήσης του ίδιου, ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση συσκευών μεταφοράς παιδιών "Universal" (Γενικής χρήσης), για τη συγκεκριμένη ηλικία.
- Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
- Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περιτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE Αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς παιδιών ή με τον κατάστημα πώλησης.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

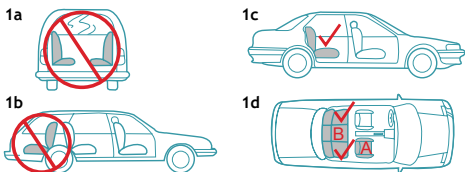
Σημαντικό! Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου καθώς και εκείνες του οχήματος που αφορούν εξαρτήματα προστασίας για παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το καθισματάκι όπως περιγράφει το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια ή να προκληθούν σημαντικές ζημιές ή και θάνατος του παιδιού σας. Οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται μαζί με τον εξοπλισμό για μελλοντική παραπομπή.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για τυχόν προβλήματα υγείας που αφορούν τα νεογέννητα χαμηλού βάρους ή πρόωρα νεογνά συμβουλευτείτε το γιατρό ή το ειδικευμένο προσωπικό του νοσοκομείου αναφορικά με την καταλληλότητα χρήσης του καθίσματος αυτοκινήτου, πριν φύγετε από το νοσοκομείο ή πριν χρησιμοποιήσετε το αντίστοιχο εξάρτημα.

- ΜΗΝ αφαιρείτε τις ετικέτες από τον εξοπλισμό. Οι ετικέτες αναγράφουν σημαντικές πληροφορίες.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί βλάβες ή είναι ελλιπής.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε τις ζώνες ή τις ζώνες ασφαλείας αν έχουν υποστεί βλάβη ή αν παρουσιάζουν ενδείξεις φθοράς.
- ΜΗΝ τροποποιείτε ή μην δοκιμάσετε να τροποποιήσετε τον εξοπλισμό με οποιοδήποτε τρόπο.
- ΜΗΝ αποσυρμαρμολογείτε ή μην δοκιμάσετε να αποσυρμαρμολογήσετε τον εξοπλισμό εκτός και αν αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε καθισματάκια που έχουν υποστεί ισχυρές προσκρούσεις μετά από ατύχημα. Ένα ατύχημα μπορεί να έχει προκαλέσει εσωτερική βλάβη που δεν φαίνεται.
- ΜΗΝ αντικαθιστάτε την επένδυση ή τις ζώνες με επένδυση ή ζώνες διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- ΜΗΝ αγοράζετε ΠΟΤΕ καθισματάκι αυτοκινήτου μεταχειρισμένο για το οποίο δεν γνωρίζετε το ιστορικό του.
- Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι δεν έχει μπλοκάρει με πτυσσόμενο κάθισμα ή έπιπλο ή στην πόρτα του οχήματος.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το καθισματάκι σε πλευρικά ρυθμιζόμενο κάθισμα ή σε φορά αντίθετη με την πορεία του αυτοκινήτου (1a,1b). Τοποθετήστε το καθισματάκι αποκλειστικά σε καθίσματα με φορά προς τη κατεύθυνση πορείας. Βάσει στατιστικών, τα πίσω καθίσματα του οχήματος είναι

ασφαλέστερα για τα παιδιά σε σχέση με τα εμπρός καθίσματα (1c, 1d).



**A:** Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα χωρίς ενεργοποιημένο

**B:** Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πρόδεσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα με ζώνες γύρω από την κοιλιά 2 σημείων πρόδεσης.

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καμία θέση που δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ για να προσδέσετε το καθισματάκι στο κάθισμα μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο.
- ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να ρυθμίζουν τον εξοπλισμό αυτό.
- Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι ο εξοπλισμός και οι ζώνες έχουν δεθεί σωστά.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου σε κάθισμα με ενεργοποιημένο τον αερόσακο, αν ο κατασκευαστής του οχήματος δεν αναφέρει ότι είναι ασφαλές.
- Ο εξοπλισμός αυτός θα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένος στο κάθισμα του οχήματος ακόμη και αν δεν χρησιμοποιείται. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος, το καθισματάκι που δεν είναι στερεωμένο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα, τα οποία σε περίπτωση πρόσκρουσης μπορούν να τραυματίσουν τον επιβάτη του παιδικού καθίσματος, είναι στερεωμένα σταθερά.
- Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί χωρίς φύλαξη, ακόμη και για μια στιγμή.
- Μην βγάζετε ΠΟΤΕ το παιδί από το καθισματάκι αν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ασφαλείας για παιδιά χωρίς την επένδυση του παιδικού καθίσματος.
- ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ! Καλύπτετε το καθισματάκι όταν εκτίθεται απευθείας στις ακτίνες του ήλιου. Διάφορα μέρη ενδέχεται να αναπτύξουν υπερβολική θερμότητα και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού. Ελέγχετε πάντα τις επιφάνειες πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι.
- Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα που έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής Χρήσης), μόνο σε προδιατεθειμένα για αυτή τη σύνδεση οχήματα, ακολουθώντας σωστά, για τη στερέωση, το πέρασμα της ζώνης.
- Τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη της συσκευής ασφαλείας για παιδιά, πρέπει να τοποθετούνται και συνδέονται έτσι ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος, να μην μπορούν να σφηνώσουν κάτω από ένα κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.
- Κρατήστε τεντωμένες όλες τις ζώνες που χρησιμοποιείτε για να στερεώσετε τη συσκευή ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Επιπλέον, είναι σημαντικό να μην στρίψετε τις ζώνες.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε σημεία επαφής, που δέχονται φορτίο, διαφορετικά από αυτά που περιγράφουν οι οδηγίες χρήσης και σημειώνονται επάνω στον εξοπλισμό ασφαλείας.
- Τα σκληρά σημεία και τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά θα πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται έτσι ώστε υπό κατάλληλες συνθήκες χρήσης του οχήματος, δεν

θα μπλοκάρουν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.

- Διατηρήστε τεντωμένους όλους τους ιμάντες για τη στερέωση του εξαρτήματος ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Είναι σημαντικό να μην στρίβετε τις ζώνες ασφαλείας.
- Σημαντικό. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της κοιλιάς βρίσκεται όσο πιο χαμηλά γίνεται ώστε να συγκρατεί σωστά τη λεκάνη του παιδιού.
- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το εξάρτημα με βάση διαφορετική από αυτή που υποδεικνύει ο κατασκευαστής.
- ΠΑΝΤΑ να βεβαιώνετε ότι η ζώνη του οχήματος και οι ζώνες συγκράτησης που διαθέτει το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν είναι τυλιγμένες.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε καθισματάκι με ζώνες που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε εξοπλισμό τέτοιου είδους για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετείτε ΠΑΝΤΑ το καθισματάκι αυτοκινήτου με φορά αντίθετη προς τη πορεία του αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι αυτοκινήτου προς τη φορά πορείας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι όλα τα καθίσματα πτυσσόμενα/κινητά έχουν μπλοκάρι.
- ΟΛΟΙ οι επιβάτες του οχήματος θα πρέπει να φορούν σωστά τις ζώνες ασφαλείας. Οι επιβάτες που δεν φορούν ζώνη ενδέχεται να τραυματίσουν άλλους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή από το καθισματάκι είναι ρυθμισμένη και μπλοκαρισμένη στην κατακόρυφη θέση.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου ή άλλο εξοπλισμό για παιδιά κοντά σε άκρο σε υπερυψωμένη επιφάνεια ή σε μαλακή επιφάνεια όπως μαξιλάρια ή στρώματα. Το καθισματάκι μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο.
- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι σε καρότι σούπερ-μάρκετ.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά.
- Τοποθετήστε το καθισματάκι κατηγορίας "Universal" μόνο σε οχήματα με υποδοχές για αυτού του είδους την τοποθέτηση. Ακολουθώντας σωστά τη διαδρομή της ζώνης για τη στερέωση.
- Να προτιμάτε πάντα τα πίσω καθίσματα ακόμη και αν ο ΚΟΚ επιτρέπει την τοποθέτηση στη μπροστά θέση.
- Να ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφής ή άλλου παρόμοιου υλικού στην ακράφα.
- Το χειμώνα μη δένετε το παιδί με πολύ χοντρά ρούχα.

## ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### **Βεβαιωθείτε:**

- ότι οι ζώνες δεν έχουν υποστεί βλάβη και δεν έχουν σημάδια φθοράς.

### **Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ανήκει στην ομάδα χρήσης:**

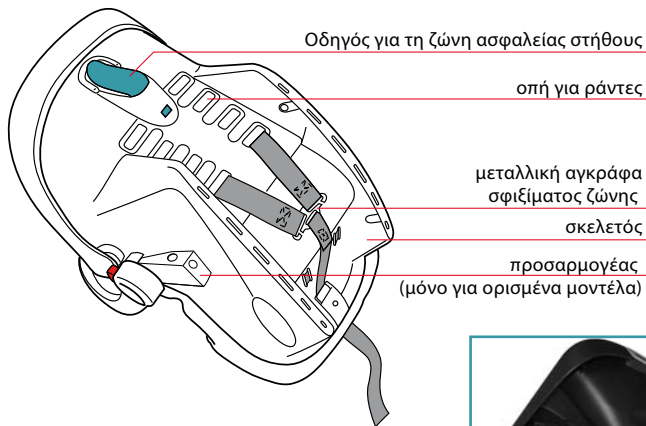
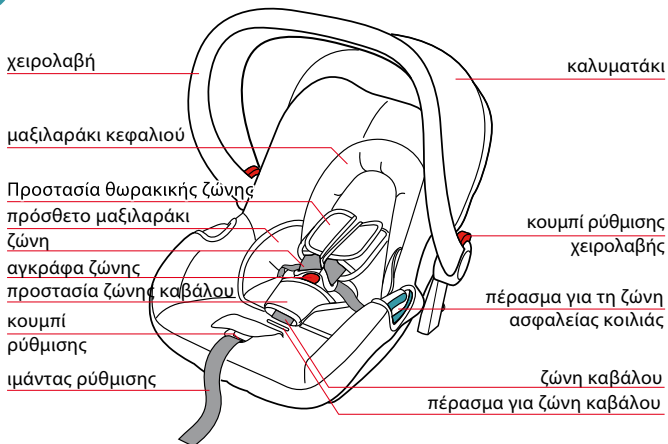
- ότι το βάρος είναι μεταξύ 0-13 kg
- ότι το ύψος δεν είναι μεγαλύτερο από 74 cm (το κεφάλι του παιδιού θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 2 cm κάτω από το σκελετό)

### **Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά σε φορά αντίθετη με τη φορά της πορείας σε ασφαλή θέση του οχήματος:**

- αποκλειστικά σε καθίσματα με κατεύθυνση τη φορά της πορείας
- τη χειρολαβή στη θέση που υποδεικνύει το παρόν εγχειρίδιο.
- το καθισματάκι θα πρέπει να έχει φορά αντίθετη με τη φορά της κίνησης
- αν υπάρχει αερόσακος, θα πρέπει να ΜΗΝ είναι ενεργοποιημένος
- χρησιμοποιήστε μόνο τη ζώνη 3 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε το καθισματάκι
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- με το πέρασμα των ζωνών να έχει γίνει σωστά
- στερεωμένο στο κάθισμα

### **Ασφαλίστε το παιδί σωστά στο καθισματάκι:**

- ρυθμίστε τις ζώνες στο σωστό ύψος
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- η ζώνη της κοιλιάς θα πρέπει να είναι χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού
- οι ζώνες θα πρέπει να είναι δεμένες σωστά

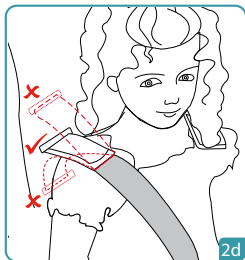


εάν έχει τοποθετηθεί σε αυτό  
το μοντέλο Μηχανισμό του  
καροτσιού "MYO" – "MYO Tronic"



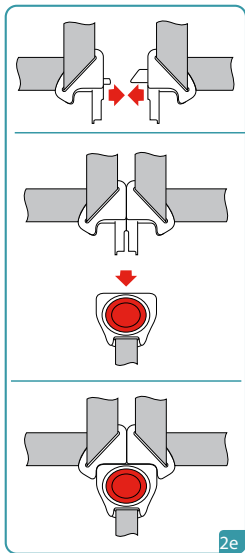
**ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)**

Ρυθμίστε τη θέση των ζωνών βάσει του ύψους του παιδιού. Οι ράντες θα πρέπει να ρυθμιστούν στις οπές κοντά στους ώμους του παιδιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό τον εξοπλισμό αν οι ώμοι του παιδιού βρίσκονται πάνω από τις οπές στην ανώτερη θέση της πλάτης του σκελετού ή αν το παιδί έχει βάρος άνω των 13 kg.



2d

Συνδέστε τα δύο στελέχη τις αγκράφας εισάγοντας τα στην κεντρική αγκράφα. (2e)



2e

Τεντώστε τις ζώνες μέχρις ότου έρθουν σε επαφή με το σώμα του παιδιού. Έχουν τεντωθεί σωστά όταν μεταξύ της ζώνης και του σώματος του παιδιού υπάρχει περιθώριο ένα δάκτυλο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Η ζώνη κοιλιάς του συστήματος των ζωνών θα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη δυνατή θέση, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού σας.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ**

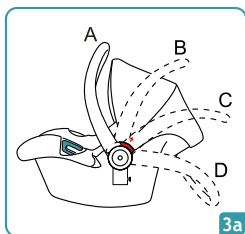
Η χειρολαβή έχει 4 θέσεις:

Χρήση στο όχημα (A).

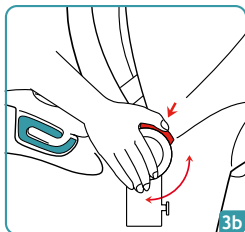
Ρύθμιση μεταφοράς (A).

Κεντρικές θέσεις (B,C).

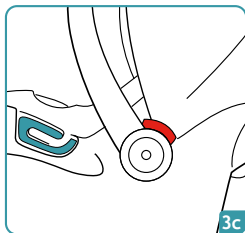
Χρήση σαν καρεκλάκι με μπλοκαρισμένη την ταλάντωση (D).



3a



3b



3c

Για να ρυθμίσετε τη χειρολαβή σε διάφορες θέσεις, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές και μετακινήστε τη χειρολαβή. Η χειρολαβή θα μπλοκάρει στη θέση. (στη συνέχεια αφήστε τα κουμπιά και συνεχίστε την κίνηση μέχρι να μπλοκάρει στη νέα θέση.)

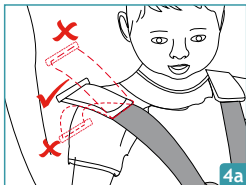
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Να βεβαιώνετε πάντα ότι η χειρολαβή του καθίσματος έχει μπλοκάρει στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς πριν ανασηκώσετε το καθισμάκι.

Με το “κλικ” θα καταλάβετε ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει σωστά στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς.

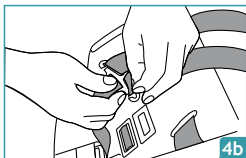


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)



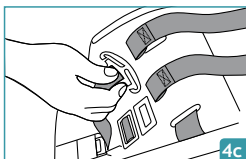
4a

Ρυθμίστε τη θέση των ραντών έτσι ώστε να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.

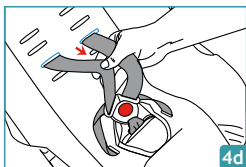


4b

Αν χρειάζεται βγάλτε τον ιμάντα από το σύστημα έντασης στο πίσω μέρος της πλάτης ώστε να ρυθμίσετε τις ράντες.

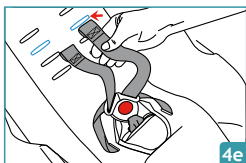


4c



4d

Αφαιρέστε/βγάλτε και τους δύο ιμάντες από την επένδυση και το σκελετό.



4e

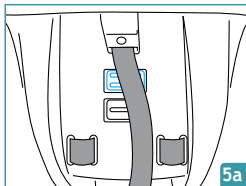
Εισάγετε τους ιμάντες στις οπές που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες έχουν το ίδιο ύψος και ότι δεν είναι τυλιγμένες. Συνδέστε και πάλι τους ιμάντες στο σύστημα έντασης, στο πίσω μέρος της πλάτης (4b αντίστροφα). Τραβήξτε και τις δύο ράντες για να βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά στο μεταλλικό στήριγμα. Να θυμάστε ότι οι ράντες θα πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από του ώμους του παιδιού (4a).

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ**

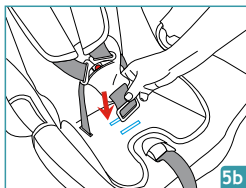
Η ζώνη του καβάλου ρυθμίζεται σε δύο θέσεις αναλόγως του μεγέθους του παιδιού. Μετακινήστε τον ιμάντα στην πιο εξωτερική οπή μόνο αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 7 kg. Συνήθως όταν οι ράντες χρησιμοποιούνται στις κεντρικές οπές.

Για να τη ζώνη του καβάλου, εντοπίστε το μεταλλικό δακτύλιο που βρίσκεται στον ιμάντα κάτω από τη διάταξη συγκράτησης (5a). Περιστρέψτε το μεταλλικό δακτύλιο και αφαιρέστε τον μέσα από το σκελετό και την επένδυση. Χαλαρώστε τον ιμάντα ρύθμισης έντασης ζώνης, αν αυτός περιπλέκει τη διαδικασία.

Εντοπίστε την οπή που χρειάζεστε, εισάγετε το μεταλλικό δακτύλιο και τη ζώνη καβάλου μέσα από την επένδυση και το σκελετό (5b). Τραβήξτε την κεντρική αγκράφα για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας αυτός έχει στερεωθεί σωστά.

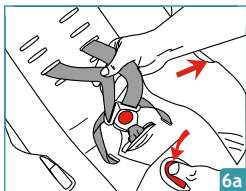


5a

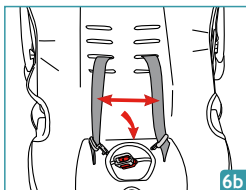


5b

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



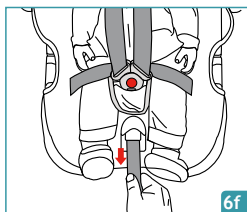
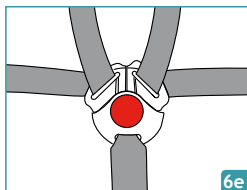
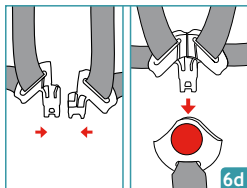
Πατήστε το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται στο εμπρός μέρος του καθίσματος και ταυτόχρονα τραβήξτε και τις δύο ράντες για να χαλαρώσετε ολόκληρο το σύστημα.



Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην κεντρική αγκράφα για να αποσυνδέσετε τις ράντες και τοποθετήστε τις στο πλάι του καθίσματος.



Τοποθετήστε το παιδί στο καθισματάκι και βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της πλάτης ακουμπά σωστά στο κάθισμα ενώ η πλάτη ακουμπά σωστά στην πλάτη του καθίσματος. Έτσι το παιδί θα είναι άνετα και η πρόσδεση θα το προστατέψει με τον καλύτερο τρόπο. Περάστε τις ράντες πάνω από τους ώμους του παιδιού (6c). Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.



Ενώστε τα δύο άκρα/συνδέσμους των ραντών, δημιουργώντας έναν συνεχόμενο ιμάντα.

Εισάγετε τον σύνδεσμο στην κεντρική αγκράφα μέχρι να ακούσετε το “κλικ”. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες δεν έχουν μπερδευτεί. Ρυθμίστε τα προστατευτικά στήθους στο κέντρο των ώμων του παιδιού.

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης έτσι ώστε να ενταθεί σωστά στο σώμα του παιδιού.

Για τη σωστή ένταση, το περιθώριο μεταξύ των ιμάντων πρόσδεσης και των ώμων του παιδιού δεν πρέπει να ξεπερνά το ένα δάκτυλο.

Για να βγάλετε το παιδί, χαλαρώστε τις ράντες και αποσυνδέστε την κεντρική αγκράφα.

Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 13 kg και έχει ύψος περισσότερο από 74 cm ή στην περίπτωση που το κεφάλι του παιδιού βρίσκεται πάνω από 2 cm από το άνω άκρο του περιβλήματος.

## ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

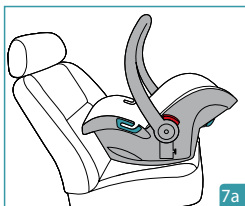
- Δένετε ΠΑΝΤΑ το παιδί με το σύστημα πρόσδεσης όταν αυτό βρίσκεται στο καθισματάκι. Να βεβαιώνετε ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει στο σωστό σημείο, πριν από τη χρήση. Για να μεταφέρετε το παιδί, ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς (Α σε 3α).

Για τη λειτουργία ριλάξ, τοποθετήστε το καθισματάκι στο έδαφος και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή βρίσκεται στη θέση μεταφοράς/κατακόρυφη (Α στο 3α).

Για να ταΐσετε το παιδί, να το βάλετε να ξεκουραστεί ή να κοιμηθεί, τοποθετήστε το κάθισμα σε ασφαλή επιφάνεια, μακριά από άκρες/διαφορές επιπέδου ή υπερυψωμένες επιφάνειες και ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση στάσης/ριλάξ (D στο 3α).

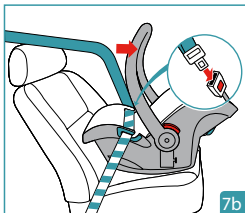
- Δεν συνιστάται να αφήνετε τα μικρά παιδιά στο καθισματάκι για περισσότερες από 2 συνεχόμενες ώρες.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ



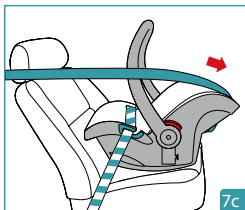
7a

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά στο κάθισμα συνεπιβάτη με φορά αντίθετη προς τη φορά πορείας και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει ρυθμιστεί στη σωστή θέση. Το παιδί θα βλέπει σε φορά αντίθετη από την πορεία.



7b

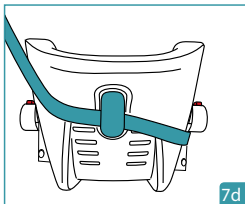
Περάστε την οριζόντια ζώνη ασφαλείας (της κοιλιάς) του οχήματος και στους δύο οδηγούς ζώνης και δέστε την αγκράφα.



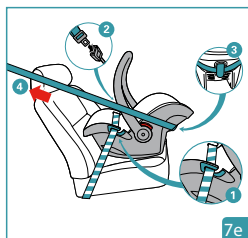
7c

Περάστε τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας (του στήθους) του αυτοκινήτου, γύρω από την πλάτη που καθίσματος, περνώντας μέσα από τον οδηγό για τη διαγώνια ζώνη.

Αν η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι πολύ κοντή, ρυθμίστε το ύψος στη χαμηλότερη θέση. Αν παραμένει κοντή, δοκιμάστε σε άλλο κάθισμα.



7d



Ρυθμίστε τον εξοπλισμό στη σωστή θέση για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία για το παιδί. Μια πετσέτα σφιχτά τυλιγμένη κάτω από το εμπρός άκρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μπροστά άκρο για να δώσει τη σωστή κλίση.

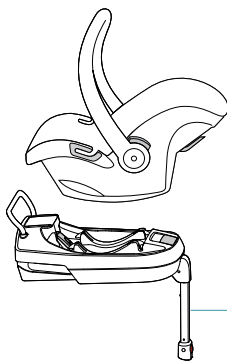
#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε διαδρομές διαφορετικές για να στερεώσετε τις ζώνες ασφαλείας. Για την τεχνική υποστήριξη επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε αυτόν τον εξοπλισμό για παιδιά.

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου θα πρέπει πάντα να τοποθετείται και με φορά αντίθεση με τη φορά της πορείας, σε κάθισμα με φορά προς την κατεύθυνση της πορείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει δεθεί σωστά με το σύστημα και ότι το καθισματάκι του αυτοκινήτου έχει στερεωθεί καλά στο όχημα.

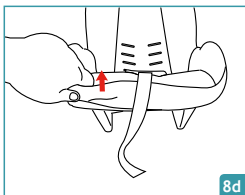
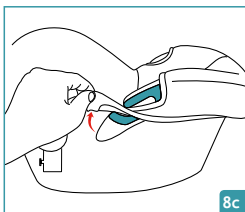
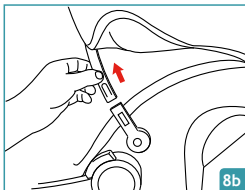
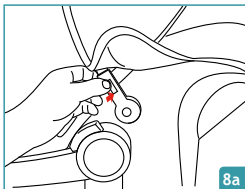
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ**

Τραβήξτε το γλωσσίδι σε μια από τις πλευρές για να αποσυνδέσετε το κάλυμμα.



Αφαιρέστε την επένδυση από το σκελετό.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγχετε τακτικά το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη ή με ενδείξεις φθοράς. Αντικαταστήστε το καθισματάκι αυτοκινήτου αν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.

### ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Τα μέρη από ύφασμα μπορούν να πλυθούν ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στην ετικέτα πλύσης.

### ΑΓΚΡΑΦΑ

Τροφές, ποτά και άλλα υπολείμματα που συσσωρεύονται μέσα στην αγκράφα ενδέχεται να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της. Πλύνετε με κρύο νερό μέχρις ότου καθαρίσει η αγκράφα. Βεβαιωθείτε ότι ακούγεται το "κλικ" που υποδεικνύει σωστή πρόσβαση.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΚΕΛΕΤΟΣ

Καθαρίστε με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και απαλό σαπούνι.

### ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ (30°)

Χρησιμοποιήστε ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μη σιδερώνετε, όχι στεγνό καθάρισμα, λευκαντικό ή στεγνωτήρι

Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγές θερμότητας

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ, ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ Ή ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Avisos.....	Pág 123
Verificações antes de usar.....	Pág 126
Componentes.....	Pág 127
Colocação dos cintos.....	Pág 128
Regulagem da alça.....	Pág 129
Regulagem do cinto.....	Pág 130
Regulagem do cinto entrepernas.....	Pág 131
Acomodação da criança na cadeira auto.	Pág 132
Usos aprovados fora do veículo.....	Pág 134
Instalação no veículo da cadeira sem base.	Pág 135
Remoção da capota e do forro .....	Pág 137
Manutenção e limpeza.....	Pág 138

### AVISO

- Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria 'Universal', homologado pelo Regulamento nº 44/04. Aprovado para uso geral em veículos e compatível com a maioria, mas não em todos os assentos de automóveis.
- A compatibilidade perfeita é garantida se no manual de instruções do fabricante de seu veículo estiver declarado que o mesmo está preparado para poder utilizar um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças, incluídas neste grupo etário.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como 'Universal', de acordo com critérios de homologação mais rigorosos com relação aos modelos anteriores, que não possuem este aviso.
- Em caso de dúvida, contatar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.
- Adequado somente para veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologados segundo a Norma UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

### IMPORTANTE

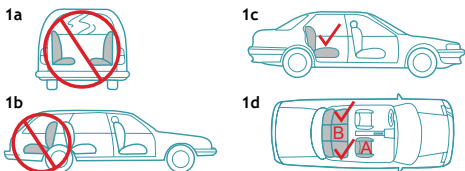
Leia atentamente todas as instruções deste manual, bem como as instruções de seu veículo relacionadas aos dispositivos de retenção para crianças. Certifique-se de tê-las compreendido. Instale e utilize a cadeira, como descrito no manual de instruções. O descumprimento destas instruções pode comprometer a segurança ou resultar em graves ferimentos e até morte de seu filho. As instruções devem ser guardadas junto com o dispositivo de retenção para futuras consultas.

### IMPORTANTE

Em caso de eventuais problemas de saúde relacionados a recém-nascidos com pouco peso e crianças prematuras, consulte sempre seu médico ou pessoal hospitalar especializado, sobre a adequação do uso da cadeira auto, antes de deixar o hospital ou usar o dispositivo de retenção.

- **NÃO** remova as etiquetas presentes no dispositivo de retenção. As etiquetas contêm informações importantes.
- **NÃO** use um dispositivo de retenção com peças danificadas ou faltando alguma peça.
- **NÃO** use a tira ou os cintos de segurança se estiverem danificados ou apresentarem sinais de desgaste.
- **NÃO** modifique ou tente modificar o dispositivo de retenção de nenhuma forma.
- **NÃO** desmonte ou tente desmontar este dispositivo de retenção, exceto conforme descrito neste manual.
- **NÃO** use uma cadeira auto que tenha sido submetida a violento esforço em um acidente. Um acidente pode causar um rompimento interno que não é visível.
- **NÃO** substitua o forro ou tira por outro forro ou tira diferentes, a não ser que seja recomendado pelo fabricante, uma vez que os mesmos intervêm diretamente no funcionamento do dispositivo de retenção.
- **NUNCA** compre uma cadeira auto já usada, cuja história não seja conhecida.
- Certifique-se que a cadeira não fica presa em um banco dobrável ou móvel, ou na porta do veículo.

• **NÃO** instale a cadeira em bancos posicionados lateralmente ou em sentido contrário à marcha do veículo (1a,1b). Instale a cadeira somente em bancos voltados para a frente. De acordo com as estatísticas, os bancos de trás do veículo são mais seguros para as crianças, em comparação com os bancos dianteiros (1c,1d).



**A:** Adequado exclusivamente para usar em bancos sem airbag ativado.

**B:** Adequado exclusivamente para usar em bancos equipados com cinto de segurança de 3 pontos de fixação. Não pode ser utilizado em bancos com cintos abdominais de 2 pontos de fixação.

- **NÃO** utilize qualquer configuração que não seja informada no manual de uso.
- **NUNCA** use um cinto de segurança de 2 pontos para fixar esta cadeira ao banco.
- **NÃO** utilize um sistema de passagem de cintos diferente daquele indicado no manual.
- **NÃO** deixe a criança brincar ou ajustar o dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se sempre que o dispositivo de retenção e o cinto sejam corretamente engatados antes de cada utilização.
- **NÃO** coloque a cadeira auto em um banco de passageiro equipado com airbag ativado, se o fabricante do veículo não indicar que é seguro.
- Este dispositivo de retenção deve estar sempre fixado no banco do veículo, mesmo quando não esteja transportando uma criança. Em caso de acidente ou desaceleração repentina do veículo, uma cadeira solta pode ferir os outros passageiros.
- Não deixe objetos soltos dentro do veículo, tais como bagagem ou livros. Podem causar lesões/ferimentos em caso de acidente.
- **NUNCA** deixe a criança sozinha no veículo, mesmo que por breves instantes.
- **NUNCA** retire a criança da cadeira enquanto o veículo está em movimento.
- **NUNCA** utilize este dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- **TEMPERATURA!** Cubra a cadeira se esta ficar exposta aos raios solares diretamente. Algumas partes da cadeira podem ficar superaquecidas e causar queimaduras na criança. Verifique sempre as superfícies antes de colocar a criança na cadeira.
- **NÃO** utilize pontos de contato, sujeitos a carga, diferentes daqueles descritos nas instruções e marcados no dispositivo de segurança.
- Os elementos rígidos e as peças de plástico do dispositivo de segurança para crianças, devem ser posicionadas e montadas de forma que, em condições normais de utilização do veículo, não fiquem presas sob um banco móvel ou porta do automóvel.
- Mantenha sob tensão todas as tiras usadas para fixar o dispositivo de segurança no veículo e ajuste os cintos de segurança da criança. É importante não deixar os cintos de segurança torcidos.
- Importante. Certifique-se que a tira do cinto abdominal seja na posição mais baixa possível para prender adequadamente a bacia da criança.
- **NUNCA** utilize este dispositivo de retenção com uma base diferente daquela indicada

pelo fabricante.

- Certifique-se **SEMPRE** que o cinto do veículo, os cintos de segurança para crianças e a tira da cadeira auto, não sejam torcidas.
- **NUNCA** deixe a criança na cadeira sem o cinto estar corretamente preso.
- **NÃO** deixe sua criança no dispositivo de retenção por muito tempo.
- Coloque **SEMPRE** a cadeira auto voltada de costas para o sentido do movimento do veículo.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto voltada de frente para o sentido do movimento do veículo.
- **NÃO** utilize passagens de cintos diferentes daquelas mencionadas neste manual.
- **CERTIFIQUE-SE** que todos os bancos rebatíveis/móveis estejam corretamente bloqueados.
- **TODOS** os passageiros do veículo devem estar devidamente protegidos com cintos de segurança. Em caso de acidente, os passageiros sem cintos de segurança podem ferir outros passageiros.
- **CERTIFIQUE-SE SEMPRE** que a alça da cadeira auto esteja ajustada e travada na posição vertical, antes de colocar a criança na cadeira.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto ou um dispositivo de retenção para crianças perto da extremidade de uma superfície alta ou em uma superfície mole, tal como uma almofada ou colchão. A cadeira pode cair e causar ferimentos/lesões graves ou até mesmo morte.
- **NUNCA** utilize a cadeira auto em um carinho de compras.
- Em caso de dúvidas sobre instalação e uso correto da cadeira, contate o fabricante do dispositivo de segurança para crianças.
- Monte a cadeira classificada como "Universal" somente em veículos preparados para recebê-la. Para sua fixação, siga integralmente a trajetória do cinto.
- Escolha sempre os bancos traseiros, mesmo quando o regulamento de trânsito permite a montagem no banco da frente.
- Verifique sempre que não haja restos de alimentos ou outras substâncias similares na fivela.
- No inverno, não prenda a criança vestida com roupas muito volumosas.

## VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

### Verificar:

que o cinto não seja danificado e não apresente sinais de desgaste

### Certificar-se que a criança está incluída no grupo de utilização:

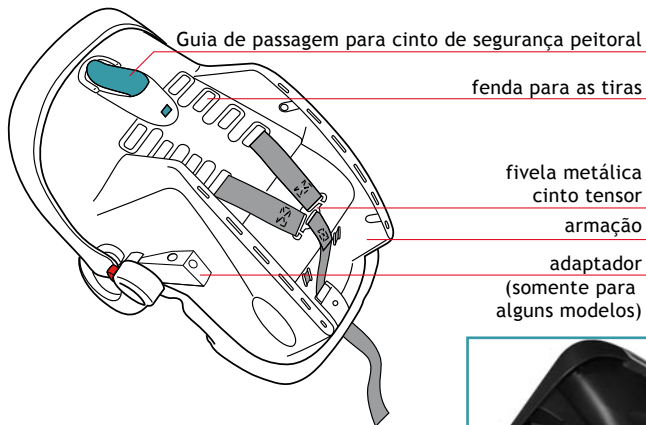
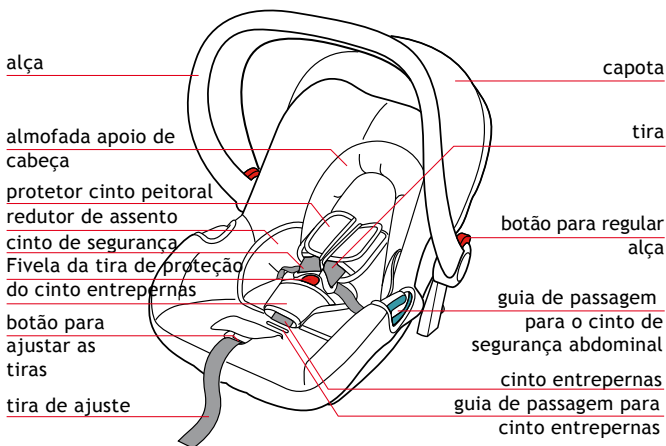
- que o peso está entre 0-13 kg
- que a altura não é maior do que 74 cm (deve haver pelo menos 2 cm entre a cabeça da criança e a borda da capota)

### Instalar o dispositivo de retenção para crianças na direção oposta ao sentido de movimento, em um local seguro da viatura:

- somente em bancos voltados para o sentido de movimento do veículo
- alça travada na posição indicada neste manual.
- cadeira voltada no sentido oposto ao movimento do veículo
- se houver airbags, o seletor deve estar na posição SEM airbag ativado
- usar somente o cinto de 3 pontos de fixação para prender a cadeira
- sem torcer as tiras
- passagem de cintos efetuada corretamente
- fixado no banco

### Acomodar a criança corretamente na cadeira:

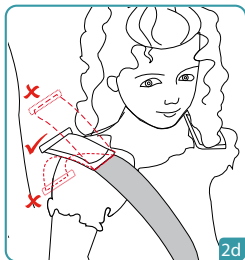
- tiras ajustadas para a altura correta
- cintos não torcidos
- cinto abdominal em posição baixa, acima da bacia da criança
- cinto corretamente preso



Segundo o modelo  
Dispositivo de acoplamento, carrinho de passeio "MYO" - "MYO Tronic"

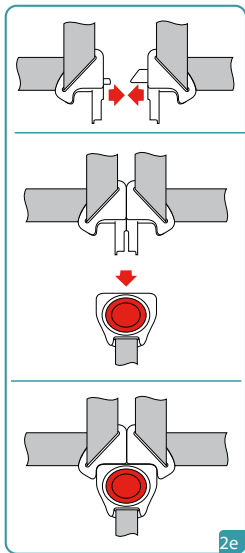


### USO DO CINTO DE SEGURANÇA (TIRAS DOS OMBROS)



2d

Ajuste a posição das tiras dos ombros conforme a altura da criança. As tiras dos ombros devem ser ajustadas através das fendas localizadas perto dos ombros da criança. Não use este dispositivo de retenção se os ombros da criança estão acima das fendas mais altas do encosto da cadeira ou se a criança pesa mais de 13 kg.



2e

Una as duas extremidades da fivela, inserindo-as na fivela central. (2e)

Aperte as tiras até ficarem em contato com o corpo da criança. Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.

#### **IMPORTANTE!**

A tira abdominal do cinto de segurança deve ser colocada na posição mais baixa possível, acima da bacia da criança.



## REGULAGEM DA ALÇA

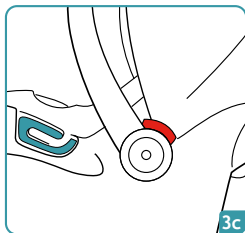
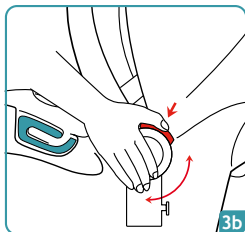
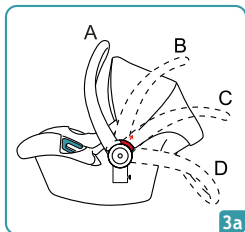
A alça tem 4 posições:

Para usar no veículo (A).

Para transportar a criança (A).

Posições intermédias (B,C).

Para usar como espreguiçadeira, com movimento de balanço bloqueado (D).



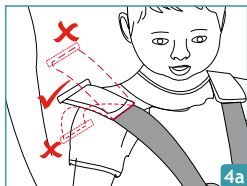
Para colocar a alça nas várias posições, pressione simultaneamente os botões em ambos os lados e gire-a; em seguida, solte os botões e continue girando a alça até que ela trave na nova posição.

### ATENÇÃO

Certifique-se sempre que a alça da cadeira seja bloqueada na posição vertical de transporte antes de levantá-la.

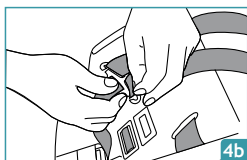
Um clique irá indicar quando a alça está devidamente travada na posição vertical de transporte.

## REGULAGEM DO CINTO (TIRAS DOS OMBROS)



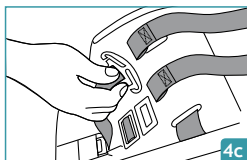
4a

Ajuste a posição das tiras dos ombros, de modo que fiquem no mesmo nível ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança



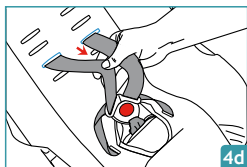
4b

Para ajustar a posição das tiras dos ombros é necessário soltar as tiras do suporte tensor do cinto, localizado na parte de trás do encosto.



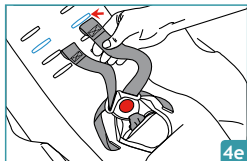
4c

Retire ambos os cintos através da estrutura e forro.



4d

Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e que não estão torcidas. Recoloque os cintos no suporte tensor de cinto, localizado na parte de trás do encosto (4b, sentido inverso). Puxe ambas as tiras para certificar-se que sejam bem presas no suporte metálico. Lembre-se que as tiras dos ombros devem ser ajustadas para a mesma altura ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança (4a).



4e

## REGULAGEM DO CINTO ENTREPERNAS

O cinto entrepernas pode ser ajustado para duas posições, dependendo do tamanho da criança.

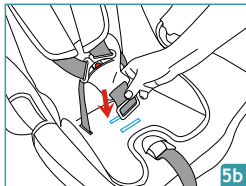
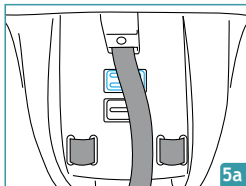
Puxe a tira na fenda localizada na parte mais externa somente se a criança pesar mais de 7 kg.

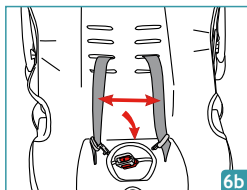
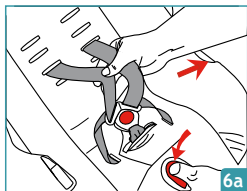
Normalmente, quando as tiras dos ombros são usadas nas fendas centrais.

Para ajustar o cinto entrepernas, localize o olhal de metal fixado na tira, embaixo do dispositivo de retenção (5a). Gire o olhal de metal e retire o cinto através da estrutura e forro. Afrouxe a tira de regulagem do tensor do cinto, se esta não permitir efetuar a operação.

Escolha a fenda desejada, insira o olhal de metal e o cinto entrepernas através do forro e estrutura (5b). O olhal de metal, fixado na tira, deve ficar fora da estrutura (5a).

Puxe a fivela central para verificar que o cinto entrepernas seja corretamente preso.



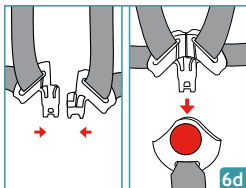


## USO DO CINTO DE SEGURANÇA

Pressione o botão de regulação, localizado na parte da frente da cadeira, e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.

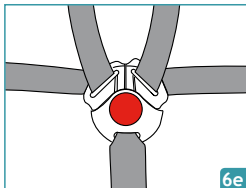
Pressione o botão vermelho da fivela central para soltar as tiras dos ombros e colocá-las para o lado da cadeira.

Coloque a criança na cadeira auto, certificando-se que a parte inferior das costas está devidamente apoiada no assento e as costas corretamente apoiadas no encosto. Deste modo, a criança irá ficar confortavelmente sentada e mais protegida pelo cinto de segurança. Deslize as tiras sobre os ombros da criança (6c). Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e colocadas logo abaixo dos ombros da criança.



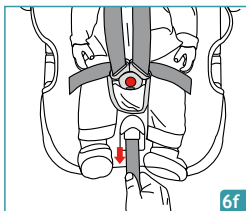
6d

Una as duas pontas/presilhas das tiras dos ombros, formando uma única presilha.



6e

Insira a presilha na fivela central até ouvir um clique. Certifique-se que as tiras não estão torcidas. Ajuste os protetores do peito, localizados no centro dos ombros da criança.



6f

Puxe a tira de regulagem do cinto, de modo a ajustá-lo corretamente contra o corpo da criança.

Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.



6g

Para retirar a criança:

Pressione o botão de regulagem, colocado na parte da frente da cadeira e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.

Abra a fivela central.

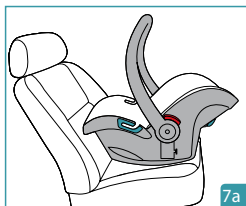


Não use o dispositivo de retenção se a criança tem mais de 13 kg, 74 cm de altura, ou se sua cabeça fica a menos de 2 cm da borda superior da capota.

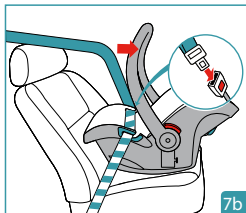
### USOS APROVADOS FORA DO VEÍCULO

- Prenda SEMPRE a criança com o cinto de segurança, quando ela é colocada na cadeira.
- Certifique-se SEMPRE que a alça seja corretamente travada antes de usar.  
Para transportar a criança, coloque a alça na posição de transporte (A fig. 3a).  
Para usar como cadeira de balanço, coloque a cadeira no chão, certificando-se que a alça seja na posição de transporte/vertical (A fig. 3a).  
Para alimentar a criança, colocá-la repousando ou dormindo, coloque a cadeira em uma superfície segura, longe de bordas/desniveis ou superfícies altas, e trave a alça na posição de balanço (D fig. 3a).
- Não é recomendado deixar uma criança pequena na cadeira por mais de 2 horas consecutivas.

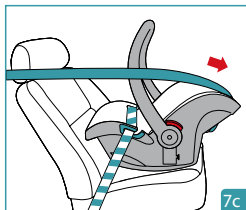
## INSTALAÇÃO NO VEÍCULO DA CADEIRA AUTO SEM BASE



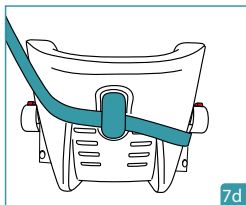
Coloque o dispositivo de retenção para crianças no banco do passageiro, voltada no sentido oposto ao movimento do veículo e certifique-se que a alça é colocada na posição correta. A criança irá ficar de costas para o sentido de marcha do automóvel.



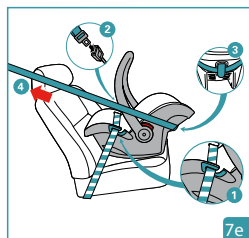
Passo o cinto de segurança horizontal (abdominal) do veículo em ambas as guias de passagem do cinto e feche a fivela.



Passo o cinto de segurança diagonal (peitoral) do veículo ao redor da parte traseira da cadeira, através da guia de passagem do cinto diagonal.



Se o cinto de segurança é muito curto, ajuste a altura na posição mais baixa. Se ainda é muito curto, tente em outro banco.



Coloque o dispositivo de retenção na posição correta, a fim de garantir a máxima segurança da criança. É possível usar uma toalha firmemente enrolada e colocá-la sob a borda dianteira da cadeira, de modo a obter um recline adequado.

#### AVISOS:

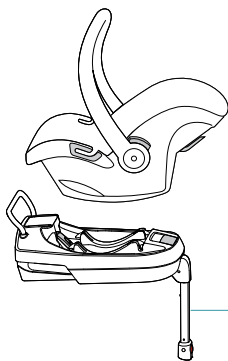
**NÃO** usar trajetos diferentes para prender os cintos de segurança. Para obter assistência, contate nosso serviço de atendimento ao cliente.

**NÃO** usar um cinto de segurança de 2 pontos de fixação para prender este dispositivo de retenção para crianças.

Esta cadeira auto deve ser sempre e somente instalada e colocada no sentido oposto ao movimento, em um banco, cuja orientação é no sentido do movimento.

Certifique-se que a criança seja corretamente presa com o cinto de segurança e que a cadeira auto seja firmemente fixada no veículo.

## OPCIONAL

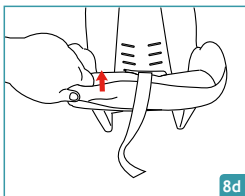
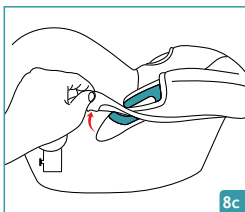
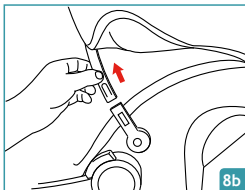
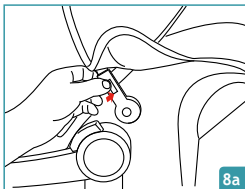


ref. "Base com suporte"



## REMOÇÃO DA CAPOTA E DO FORRO RIVESTIMENTO

Puxe a lingueta de um dos lados para soltar a estrutura da capota.



Remova o forro da estrutura.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Verifique regularmente a cadeira, certificando-se que não há peças danificadas ou com sinais de desgaste. Substitua a cadeira auto se houver peças danificadas.

### REVESTIMENTO

As partes em tecido podem ser lavadas seguindo as indicações da etiqueta de lavagem.

### FIVELA

Restos de alimentos, bebidas e outras substâncias acumuladas dentro da fivela, podem comprometer o correto funcionamento. Para limpar a fivela, lave-a com água quente. Certifique-se de ouvir um clique, que indica o encaixe correto.

### CINTO E ESTRUTURA DE PLÁSTICO

Limpe com uma esponja umedecida, com água e sabão neutro.

### LAVAGEM À MÃO (30°)

Usar um detergente neutro.

Não passar a ferro, não lavar a seco, não usar agentes branqueadores ou enxugar na secadora de roupas

Deixar enxugar longe de fontes de calor

**NÃO USAR AGENTES BRANQUEADORES, SUBSTÂNCIAS ABRASIVAS OU DETERGENTES NÃO APROPRIADOS PARA FORROS.**

Предупреждения.....	Стр 104
Проверки перед использованием.....	Стр 143
Компоненты.....	Стр 144
Расположение лямок.....	Стр 14
Регулировка ручки.....	Стр 146
Регулировка внутренних ремней.....	Стр 147
Регулировка пахового ремня.....	Стр 148
Размещение ребенка в автокресле.....	Стр 149
Разрешенное использование автокресла вне автомобиля.....	Стр 151
Установка автокресла в машину без базы .	Стр 152
Как снять капот и обивку .....	Стр 154
Уход и чистка.....	Стр 155

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Это «Универсальное» детское удерживающее устройство изготовлено в соответствии с Нормой № 44/04. Устройство предназначено для использования в автомобилях и совместимо с большинством автомобильных сидений (но не со всеми).
- Наилучшая совместимость обеспечивается в тех случаях, когда в инструкции по эксплуатации автомобиля указано, что данный автомобиль предусматривает установку «Универсального» детского удерживающего устройства для соответствующей возрастной категории.
- Это детское удерживающее устройство классифицируется как «Универсальное», поскольку оно соответствует более строгим критериями испытаний, по сравнению с предыдущими моделями, в которых отсутствует настоящее примечание.
- Для получения дополнительной информации свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства или с магазином, где оно было приобретено.
- Автокресло предназначено для использования в автомобилях, оборудованных статическим трехточечным ремнем безопасности или трехточечным ремнем с натяжной катушкой, изготовленным в соответствии со Стандартом UN/ECE № 16 или другими аналогичными стандартами.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

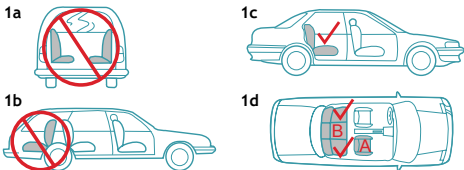
Внимательно прочтите и уясните все инструкции, в отношении детских удерживающих устройств, приведенные в данном руководстве и в руководстве к автомобилю. Установите и используйте автокресло как описано в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка. Инструкцию следует хранить вместе с удерживающим устройством для ее использования в дальнейшем.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

В случае недоношенных детей или новорожденных с низким весом, перед использованием удерживающего устройства необходимо проконсультироваться у врача или у специализированного медицинского персонала о возможности использования автокресла.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** удалять этикетки, нанесенные на удерживающее устройство. На этикетках содержится важная информация.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать удерживающее устройство если его части сломаны или отсутствуют.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать внутренние ремни или ремни безопасности, если на них имеются повреждения или если они изношены.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять какие-либо модификации удерживающего устройства.
- Снимать удерживающее устройство следует в строгом соответствии с инструкциями.
- **НЕ** использовать автокресло, если оно подверглось сильным ударам в результате аварии. Авария могла вызвать внутренние поломки, которые незаметны снаружи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заменять обивку или внутренние ремни на другие, отличные от рекомендованных производителем, поскольку работа удерживающего устройства зависит от них напрямую.
- **НИКОГДА НЕ** приобретайте бывшее в употреблении автокресло, поскольку неизвестно подвергалось ли оно ударам в результате столкновений и аварий.
- Проверьте, что автокресло не застревает на подвижном или складывающемся сиденье, а также в проеме дверцы машины.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло на сиденья, расположенные боком или против хода движения автомобиля (1a,1b). Устанавливать автокресло можно только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля. Согласно статистике, задние сиденья автомобиля безопаснее для перевозки детей, чем передние (1c,1d).



**A:** Использовать только на сиденьях с отключенной подушкой безопасности.

**B:** Использовать только на сиденьях, оборудованных ремнем безопасности с трехточечным креплением. Не использовать на сиденьях, оборудованных поясным ремнем безопасности с двухточечным креплением.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать конфигурации, не указанные в инструкции по эксплуатации.
- Для крепления автокресла запрещается использовать поясной ремень безопасности с двухточечным креплением.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в инструкции.
- НЕ позволяйте детям играть с устройством или регулировать детское удерживающее устройство.
- Перед каждым использованием проверить, что удерживающее устройство и внутренние ремни правильно пристегнуты.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло на пассажирских сиденьях, оборудованных подушкой безопасности, за исключением случаев, когда изготовитель автомобиля гарантирует, что такое использование не представляет опасности.
- Удерживающее устройство должно быть всегда надежно зафиксировано на сиденье автомобиля, даже если в данный момент оно не используется. В случае аварии или резкого торможения незакрепленное автокресло может нанести травмы пассажирам.
- Хорошо зафиксируйте подвижные предметы, например: багаж или книги, внутри автомобиля. При аварии незакрепленные предметы могут вызвать травмы пассажиров.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра, даже на непродолжительное время.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вынимать ребенка из автокресла во время движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это детское удерживающее устройство без обивки.
- ОСТОРОЖНО, ГОРЯЧО! Накрывайте автокресло материей, когда оно находится под прямыми солнечными лучами. Отдельные части автокресла могут чрезмерно нагреться и вызвать ожоги ребенка. Перед тем как посадить ребенка, всегда проверяйте температуру автокресла.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ только точки соприкосновения под нагрузкой, описанные в инструкции и отмеченные на удерживающем устройстве.
- Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- Натяните все ремни, используемые для крепления удерживающего устройства к автомобилю и отрегулируйте внутренние ремни, удерживающие ребенка. Следите за тем, чтобы ремни не перекручивались.

- Важно! Проверьте, что поясная лямка внутренних ремней находится в самом нижнем положении, чтобы надежно удерживать таз ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это удерживающее устройство в сочетании с базой, отличной от указанной изготовителем.
- ВСЕГДА проверяйте, что ремень автомобиля и ремни, удерживающие ребенка, а также внутренние ремни автокресла не перекручены.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автокресле, если внутренние ремни не застегнуты или застегнуты неправильно.
- НЕ оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве на длительное время.
- ВСЕГДА устанавливайте это автокресло против хода движения автомобиля.
- НИКОГДА не устанавливайте это автокресло по ходу движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в этом руководстве.
- ПРОВЕРЬТЕ, что все складывающиеся/подвижные сиденья правильно заблокированы.
- ВСЕ пассажиры, путешествующие в автомобиле, должны быть пристегнуты ремнями безопасности. В случае аварии непристегнутые пассажиры могут нанести травмы другим пассажирам.
- Прежде чем разместить ребенка в кресле, ПРОВЕРЬТЕ, что ручка автокресла отрегулирована и заблокирована в вертикальном положении.
- НИКОГДА не ставьте автокресло или детское удерживающее устройство на краю поверхностей, приподнятых над землей, или на мягкие поверхности, например: подушку или матрас. Автокресло может упасть и вызвать травмы или даже смерть ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить автокресло в тележку для покупок.
- Если у Вас возникли вопросы по установке и правильному использованию автокресла, свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства.
- Это автокресло, классифицированное как «Универсальное» разрешается устанавливать только на автомобили, оборудованные специальными креплениями. Для фиксации автокресла необходимо правильно продеть ремень безопасности.
- Предпочтительно устанавливать автокресло на заднее сиденье, несмотря на то, что правилами дорожного движения разрешается устанавливать автокресло и на переднее сиденье.
- Всегда проверяйте, что в замке нет крошек и других подобных веществ.
- Зимой не пристегивайте ребенка в объемных одеждах.

## ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### **Проверьте:**

что внутренние ремни не повреждены и не изношены

### **Проверьте, что ребенок попадает в данную группу пользователей:**

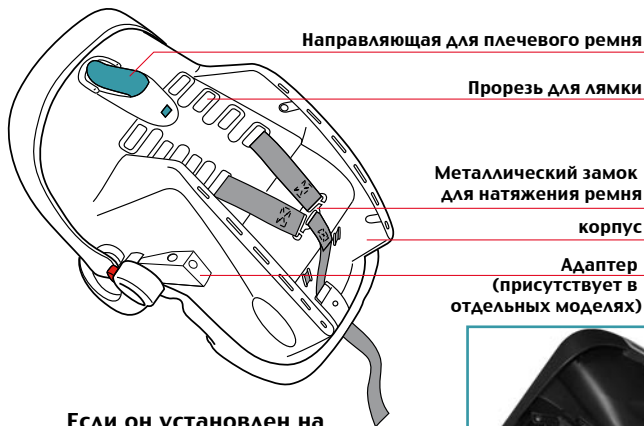
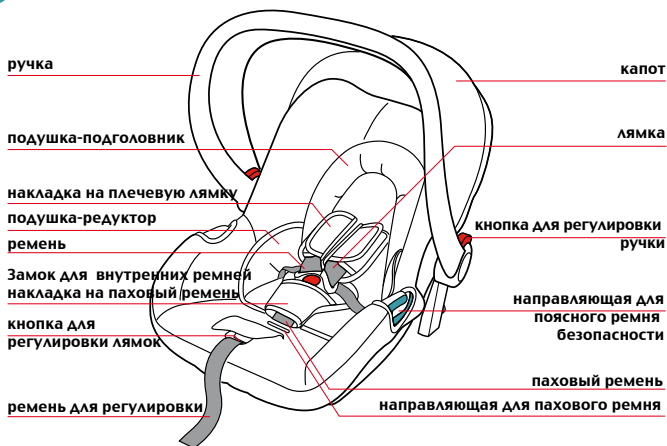
- что вес ребенка от 0 до 13 кг.
- что рост ребенка не превышает 74 см (голова ребенка должна быть хотя бы на 2 см ниже края корпуса)

### **Установите детское удерживающее устройство против хода движения автомобиля на безопасное место автомобиля:**

- только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля
- рукоятка должна быть заблокирована в положении, которое указано в данном руководстве.
- автокресло должно быть установлено против хода движения автомобиля
- если для сиденья предусмотрена подушка безопасности, она должна быть отключена
- для фиксации автокресла использовать только ремень безопасности с трехточечным креплением
- ремни не должны быть перекручены
- использовать указанные направляющие ремней
- автокресло должно быть надежно зафиксировано на сиденье

### **Правильно пристегните ребенка к креслу:**

- ляжки необходимо отрегулировать по высоте
- ремни не должны быть перекручены
- поясной ремень должен быть зафиксирован внизу, над тазом ребенка
- внутренние ремни должны быть правильно застегнуты

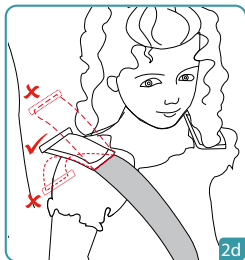


Если он установлен на этой модели Механизм блокировки для коляски "MYO" - "MYO Tronic"

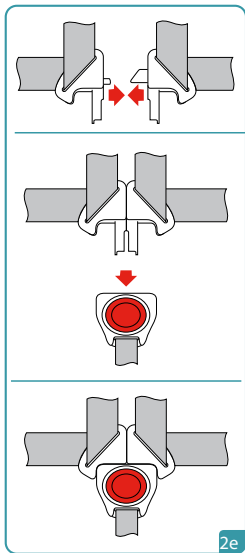




## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)



Отрегулируйте положение лямок в соответствии с ростом ребенка. Лямки должны проходить через прорези, расположенные на уровне плеч ребенка. Не используйте это удерживающее устройство, если плечи ребенка находятся над верхними прорезями спинки, или если ребенок весит больше 13 кг.



Соедините две пряжки замка и вставьте их в центральный замок. (2e)

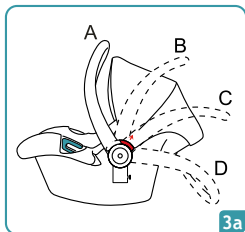
Натяните ремни так, чтобы они касались тела ребенка. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

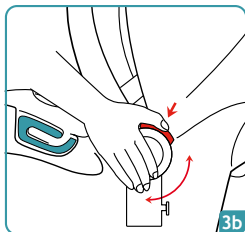
Поясной ремень должен располагаться как можно ниже, и проходить над тазом ребенка.

## РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

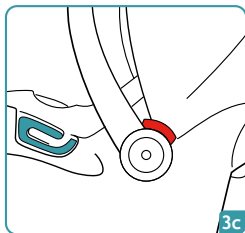
Ручка имеет 4 положения:  
 Использование в автомобиле (A).  
 Положение для переноски ребенка (A).  
 Центральные положения (B,C).  
 Использование в качестве шезлонга с  
 блокировкой раскачивания (D).



3a



3b



3c

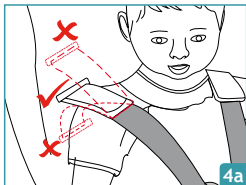
Для регулировки ручки одновременно нажмите кнопки, расположенные по обеим сторонам ручки и поверните ручку. Затем отпустите кнопки и продолжайте поворачивать ручку, пока она не заблокируется в новом положении.

### ВНИМАНИЕ

Перед тем как поднять автокресло проверьте, что ручка кресла заблокирована в вертикальном положении.

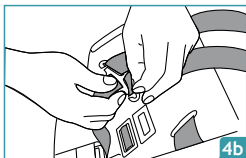
При блокировке ручки в правильном вертикальном положении для переноски должен раздаться щелчок.

## РЕГУЛИРОВКА ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)



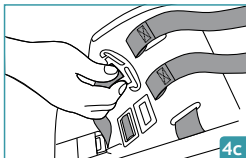
4a

Отрегулировать положение лямок так, чтобы они располагались на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка.



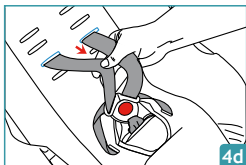
4b

Чтобы отрегулировать положение лямок необходимо отцепить ремни от скобы для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки.



4c

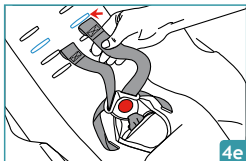
Вынуть оба ремня из корпуса и обивки.



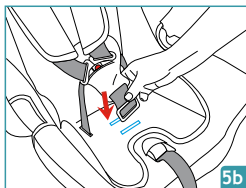
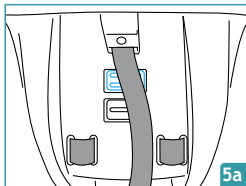
4d

Вставить ремни в прорези, соответствующие росту ребенка.

Проверьте, что лямки располагаются на одном уровне, и что они не перекручены. Закрепите ремни на скобе для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки (4b вид сзади). Потяните за обе лямки, чтобы проверить, что они прочно закреплены на металлической скобе. Помните, что лямки должны располагаться на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка (4a).



4e



## РЕГУЛИРОВКА ПАХОВОГО РЕМНЯ

Паховый ремень имеет два положения, которые используются в зависимости от размеров ребенка. Ремень можно продеть во внешнюю прорезь, только когда ребенок весит более 7 кг. Как правило, на этот момент для плечевых лямок используются средние прорези.

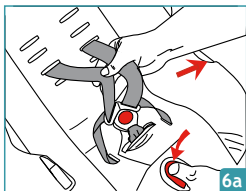
Для регулировки пахового ремня найдите металлическое кольцо, закрепленное на ремне под удерживающим устройством (5a). Поверните металлическое кольцо и выньте его из корпуса и обивки. Ослабьте ремень для регулировки натяжения, если он мешает выполнить эти операции.

Выберите нужную прорезь и проденьте металлическое кольцо и паховый ремень через корпус и обивку (5b). Металлическое кольцо, зафиксированное на ремне, должно выйти с другой стороны корпуса (5a).

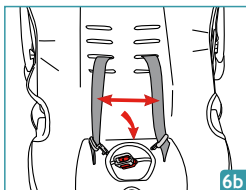
Потяните за средний замок, чтобы проверить, что паховый ремень правильно зафиксирован.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Нажмите кнопку для регулировки, расположенную в передней части автокресла, и одновременно с этим потяните обе лямки, чтобы ослабить ремень.

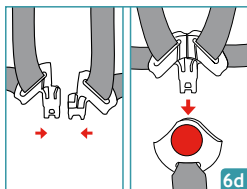


Нажмите на красную кнопку на центральном замке, чтобы расстегнуть лямки и расположить их по бокам автокресла.

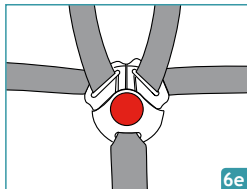


Поместите ребенка в автокресло и проверьте, что зад ребенка правильно опирается на сидение, а спина правильно опирается на спинку. В этом положении ребенку будет удобнее, и ремни будут лучше удерживать ребенка. Наденьте лямки на плечи ребенка (6с). Проверьте, что обе лямки находятся на одном уровне и располагаются чуть ниже плеч ребенка.

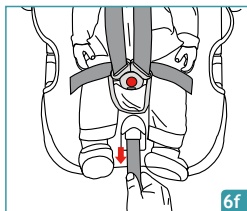




Соедините два язычка лямок, чтобы они образовали одну пряжку.



Вставьте пряжку в центральный замок до щелчка. Проверьте, что ляжки не перекручены. Отрегулируйте плечевые накладки, они должны располагаться по центру плеч ребенка.



Потяните регулировочный ремень, чтобы правильно натянуть внутренние ремни. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.



Чтобы вынуть ребенка из кресла необходимо:

Нажать кнопку регулировки, расположенную а передней части автокресла, и одновременно потянуть за обе ляжки, чтобы ослабить ремни.

Расстегнуть центральный замок.

Не используйте удерживающее устройство, если вес ребенка более 13 кг, рост – более 74 см, или если расстояние между головой ребенка и верхним краем корпуса менее 2 см.



## РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА ВНЕ АВТОМОБИЛЯ

- Когда ребенок находится в кресле, ВСЕГДА пристегивайте его внутренними ремнями.

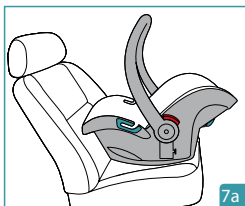
- Перед использованием кресла ВСЕГДА проверяйте, что ручка кресла правильно заблокирована. Для переноса ребенка установите ручку в положение для переноса (А рис. 3а).

Для использования кресла в качестве кресла-качалки поставьте кресло на землю и установите ручку в вертикальное положение (А рис. 3а).

Для кормления или для сна ребенка поставьте кресло на безопасную поверхность, подальше от края/наклонных поверхностей или поверхностей, приподнятых над землей, и установите ручку в положение блокировки раскачивания (D рис. 3а).

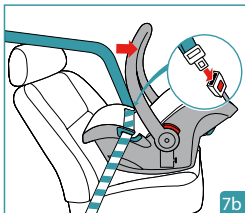
- Не рекомендуется оставлять маленького ребенка в кресле более чем на 2 часа подряд.

### УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ БЕЗ БАЗЫ



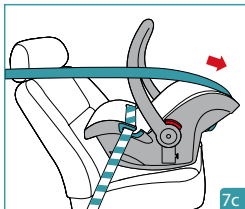
7a

Поставьте детское удерживающее устройство на пассажирское сиденье, против хода движения автомобиля. Проверьте, что ручка автокресла находится в правильном положении. Ребенок будет располагаться против хода движения автомобиля.



7b

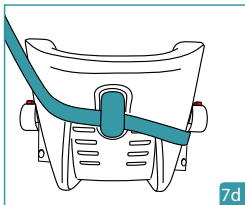
Продеть горизонтальный (поясной) ремень автомобиля в две направляющие ремня и застегнуть замок.



7c

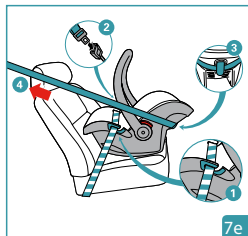
Обвести диагональный (плечевой) ремень безопасности автомобиля вокруг спинки кресла, пропустив его через направляющую для диагонального ремня.

Если ремень безопасности автомобиля слишком короткий, опустите его пониже. Если длины ремня по-прежнему не хватает, попробуйте установить автокресло на другое сиденье.



7d





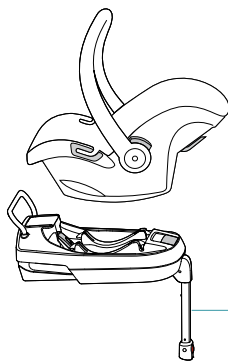
Отрегулируйте положение детского удерживающего устройства, чтобы обеспечить ребенку максимальную защиту. Для правильного наклона автокресла под передний край кресла можно подложить свернутое в рулон полотенце.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** фиксировать автокресло иначе, чем это указано в руководстве. Для справок свяжитесь с нашей службой поддержки.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать двухточечный ремень безопасности для фиксации этого детского удерживающего устройства. Это автокресло должно быть всегда установлено против хода движения автомобиля и должно быть установлено на сиденье, расположенном по ходу движения автомобиля. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут внутренними ремнями, и что автокресло надежно зафиксировано в автомобиле.

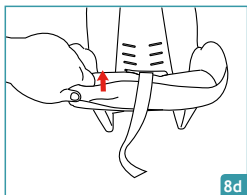
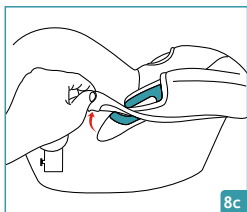
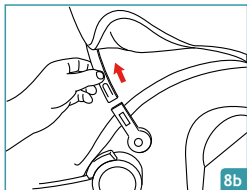
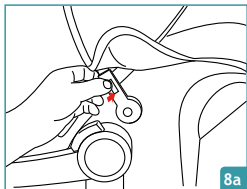
## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



см. «База с упором»

**КАК СНЯТЬ КАПОТ И ОБИВКУ**

Потянуть с одной стороны за язычок, чтобы отстегнуть каркас капота.



Снять обивку с корпуса.

## **УХОД И ЧИСТКА**

Регулярно осматривайте автокресло на предмет повреждений и износа. При наличии повреждений замените автокресло.

### **ОБИВКА**

Матерчатые части обивки можно стирать, следуя указаниям ярлыка для стирки.

### **ЗАМОК**

Еда, напитки и другие вещества, которые скапливаются внутри замка, могут отрицательно сказаться его на работе. Помойте замок теплой водой, пока он не очистится.

Помните, что при правильном застегивании замка должен быть слышен щелчок.

### **ВНУТРЕННИЕ РЕМНИ И ПЛАСТМАССОВЫЙ КОРПУС**

Можно протирать влажной губкой с водой и нейтральным мылом.

#### **РУЧНАЯ СТИРКА (30°)**

Использовать нейтральное мыло

Не гладить, не чистить сухой чисткой, не отбеливать, не сушить в сушильном шкафу

Сушить вдали от источников тепла

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТБЕЛИВАТЕЛИ, АБРАЗИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА ИЛИ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОБИВОК.**

Importato da:  
Foppa Pedretti S.p.A.  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte, Bergamo - Italy  
tel +39 035.830497  
fax 39 035.831283  
[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)